



CORDLESS EXTENDABLE HEDGE TRIMMER PTHSA 20-Li A1

DK

BATTERIDREJET TELESKOP- HÆKKEKLIPPER

Oversættelse af den originale driftsvejledning

NL BE

ACCU-TELESCOPISCHE HEGGENSCHAAR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

FR BE

TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL

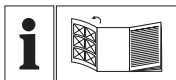
Traduction des instructions d'origine

DE AT CH

AKKU-TELESKOP-HECKENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

IAN 306215



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

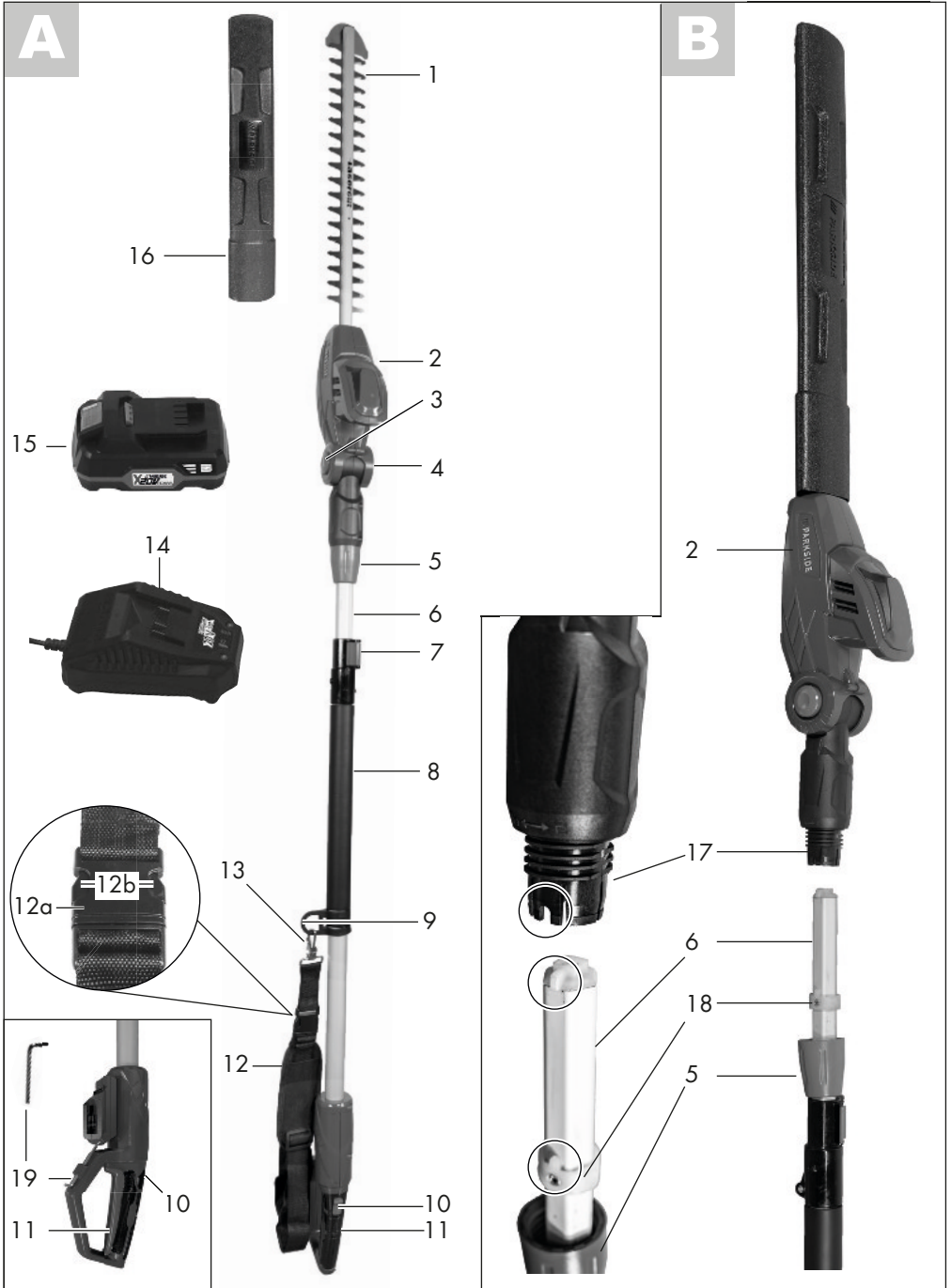
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	5
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	20
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	36
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	52





Indhold

Introduktion	5
Anvendelsesformål	5
Generel beskrivelse	6
Leveringsomfang	6
Funktionsbeskrivelse	6
Oversigt.....	6
Tekniske data	6
Sikkerhedsinformationer	7
Symboler	7
Særlige sikkerhedsanvisninger	8
RESTRISICI	8
Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjet.....	8
Specielle sikkerhedsanvisninger til hækkeklippere.....	11
Montering	12
Betjening	12
Justering af teleskopstang.....	12
Drejning af knivbjælken	12
Fastgørelse af skulderremmen	13
Tænd og sluk	13
Kontrol af akku'ens ladetilstand.....	13
Arbejdet med hækkeklipperen	13
Læg redskabet ned.....	14
Klippeteknikker	14
Sikkert arbejde	14
Rengøring/Vedligeholdelse	15
Opbevaring	15
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...	15
Reserve dele/Tilbehør	16
Garanti	16
Reparations-service	17
Service-Center	18
Importør	18
Fejlsøgning	19
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	69
Ekspllosionstegning	73

Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat. Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet.

Dette apparats kvalitet blev kontrolleret under produktionen og det blev underkastet en slutkontrol. Dermed er dit apparats funktionsevne garanteret. Det kan dog ikke udelukkes, at der i enkelte tilfælde findes restmængder af smøremidler på eller i apparatet. Dette er ingen mangel eller defekt eller grund til bekymring.



Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Maskinen er beregnet til klipning og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver. Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne vejledning, kan medføre skader på maskinen og udgøre en alvorlig fare for brugeren. Dette apparat er ikke egnet til erhvervmæssig brug. Maskinen må kun anvendes af voksne. Unge over 16 år må kun anvende maskinen under opsyn af en voksen. Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendele. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der forårsages på grund af ukorrekt brug eller forkert betjening.



Knivene skal regelmæssigt kontrolleres for slitage og efterslibes. Sløve knive overbelaster maskinen. Heraf resulterende skader dækkes ikke af garantien.

Generel beskrivelse



De vigtigste funktionsdele er afbildet på den forreste og bageste udklappingside.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen. Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.

- Batteridrevet teleskop-hækkeklipper (todelt)
- Knivbeskyttelse
- Akku
- Skulderrem
- Oplader
- Unbrakonøgle
- Betjeningsvejledning oplader og batteri
- Betjeningsvejledning

Funktionsbeskrivelse

Redskabet er udstyret med en elmotor. Som skæreanordning har redskabet en dobbeltsidet sikkerhedsknivbjælke. Ved klippeprocessen bevæger tænderne sig lineært frem og tilbage. Sikkerhedsknivbjælken kan indstilles i 11 positioner i vinkel. For at beskytte brugeren kan redskabet kun aktiveres, når der trykkes på sikkerhedskontakten. Betjeningsdelenes funktion fremgår af de efterfølgende beskrivelser.

Øversigt

- | | |
|----------|---------------------------------|
| A | 1 Sikkerhedsknivbjælke |
| | 2 Motorhoved |
| | 3 Frigørelsesknap |
| | 4 Knækled |
| | 5 Omløbermøtrik |
| | 6 Teleskoprør |
| | 7 Klemhåndtag |
| | 8 Greb med polstring |
| | 9 Bærekrog |
| | 10 Startspærre |
| | 11 Tænd-/slukkkontakt |
| | 12 Skulderrem |
| | 13 Karabinhage |
| | 14 Oplader |
| | 15 Batteri |
| | 16 Knivbeskyttelse |
| B | 17 Gevind motorhovedfastgørelse |
| | 18 Montageanslag og fiksering |
| A | 19 Unbrakonøgle |

Tekniske data

Batteridrevet teleskop-hækkeklipper PTHSA 20-Li A1

Motorspænding	20 V \equiv
Tomgangshastighed n_0	1150 min ⁻¹
Beskyttelsestype	IPX0
Skærelængde	410 mm
Max. tandafstand.....	ca. 15 mm
Maks. knastdiameter	12 mm
Vægt (med batteri)	3,5 kg
Lydtrykkniveau	
(L_{PA})	78,3 dB(A); $K_{PA} = 3$ dB
Lydeffektniveau (L_{WA})	
Garanteret	92 dB(A)
Målt	90,4 dB(A); $K_{WA} = 1,99$ dB
Vibration på håndtaget (ah)	
Bagerste håndtag ..	1,749 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Greb med polstring 2,056 m/s²;
 K = 1,5 m/s²

Støj- og vibrationsværdier blev målt i henhold til de angivne standarder og bestemmelser i overensstemmelseserklæringen.

Den anførte svingningsemissionsværdi blev målt iht. en standardiseret prøvemethode og kan anvendes til sammenligning af et el-værktøj med et andet.

Den anførte svingningsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende vurdering af afbrydelsen.



Advarsel:

Svingningsemissionsværdien kan adskille sig fra den angivne værdi under brugen af el-værktøjet, afhængig af den måde som værktøjet bruges på.

Der er nødvendigt af fastlægge forholdsregler til beskyttelse af brugeren, der beror på en vurdering af afbrydelsen under de faktiske brugsbetingelser (derved skal der tages hensyn til alle driftscyklussens dele, dvs. også tider, hvor værktøjet er slukket og tider, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler

Symboler på maskinen



OBS!



Læs betjeningsvejledningen opmærksomt igennem før brug af maskinen.



Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær beskyttelsesbriller eller ansigtsbeskyttelse, høreværn og sikkerhedshjelm.



Bær handsker. Fare for snitsår.



Bær skridfaste sikkerhedsko.



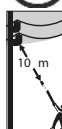
Hold omkringstående personer væk fra redskabet.



OBS! Der er fare for kvæstelser på grund af kørende knive.



Brug ikke hækkeklipperen i regnvejr eller til våde hække.



Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold som minimum en afstand på 10 meter til højspændingsledninger.



Pas på! Nedfaldende genstande. Særligt ved klipning over hovedhøjde.



Oplad batteriet før vedligeholdelsesarbejde.



Oplysning om lydeffektniveaue L_{WA} i dB.



Skærelængde



Elektrisk udstyr må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



Parkside X 20 V TEAM

Symboler i vejledningen



Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.



Advarselsskilt med angivelser til forhindring af personskader på grund af elektrisk stød.



Påbudstegn med oplysninger om forebyggelse af skader.



Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Særlige sikkerhedsanvisninger



Før du tager redskabet i brug, skal du gøre dig fortrolig med alle betjeningsdele. Øv dig i at håndtere redskabet, og få forklaret funktionen, virkemåde og arbejdsteknik fra en erfaren bruger eller en fagmand. Sikr dig, at du straks kan stille redskabet fra dig i nødstilfælde. Et øjeblikvis opmærksomhed ved brug af redskabet kan medføre kvæstelser.

Hvis der opstår en ulykke eller en fejl under driften, skal redskabet slukkes øjeblikkeligt og strømstikket trækkes ud. Skader skal behandles korrekt, eller kontakt lægges. Læs kapitlet „Fejlfinding“ for at eliminere fejl, eller kontakt vores servicecenter.



RESTRISICI

Også hvis du betjener dette elværktøj korrekt, vil der altid være restrisici. Følgende

risici kan optræde i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og udførelse:

- Snitlæsioner
- Høreskader, hvis der ikke bruges et egnet hørevern.
- Sundhedsskader, der stammer fra hånd/arm vibrationer, hvis apparatet bruges i længere tid eller ikke bruges og vedligeholdes korrekt.

Generelle sikkerhedshenvisninger for el-værktøjet



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og anvisninger. Forsømmelighed ved overholdelse af sikkerhedsinformationer og anvisninger kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedsinformationer og anvisninger.

Det i sikkerhedsinformationerne anvendte udtryk "el-værktøj" vedrører netdrevne el-værktøjer (med forsyningskabel) og akkudrevne el-værktøjer (uden forsyningskabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for at dit arbejdsområde er rent og godt belyst.** Uorden og uoplyste arbejdsområder kan medføre ulykker.
- El-værktøjet må ikke benyttes i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Sørg for at børn og andre personer holdes væk fra arbejds-**

området, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Unændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til, ved f.eks. at bære el-værktøjet i ledningen, hænge den op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis el-værktøjet bruges i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Anvendelsen af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis brugen af el-værktøjet i fugtige omgivelser ikke kan undgås, så benyt en fejlstrømsafbryder.** Brugen af en fejlstrømsaf-

bryders nedsætter risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se hvad man laver og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug aldrig el-værktøjet hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer.** Et øjeblikvis uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan medføre alvorlige personskader.
- b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn reducerer faren for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Forvis dig om at el-værktøjet er slukket, før stikket sættes i stikkontakten og før du løfter eller bærer den.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at maskinen ikke er tændt når den sluttes til nettet, fordi dette kan medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøj og skruenøgler, inden el-værktøjet tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindiel, kan dette medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert og hold altid balancen.** Det gør det lettere at kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele,**

der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- g) Hvis der kan monteres støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan reducere farerne ved støv.

4) BRUG OG HÅNDTERING AF EL-VÆRKTØJET

- a) Overbelast ikke maskinen. Brug altid det el-værktøj, der er beregnet til det arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt.** Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele eller maskinen lægges fra.** Denne sikkerhedsforanstaltning forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- d) Opbevar el-værktøjet uden for børns rækkevidde, når det ikke benyttes. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) E-værktøjet bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast,**

og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes.

Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.

Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.

- f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) Brug el-værktøjet, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag herved hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af el-værktøjet til andre end de fastsatte formål kan medføre farlige situationer.

5) OMHYGGELIG HÅNDTERING OG BRUG AF APPARATER MED AKKU

- a) Oplad kun akku'erne i opladere, der er anbefalet af fabrikanten.** Opladere, der er beregnet til en bestemt type akku'er, udsættes for brandfare, hvis der anvendes andre akku'er.
- b) Anvend kun de dertil beregnede akku'er i elværktøjerne.** Brug af andre akku'er kan medføre kvæstelser og brandfare.
- c) Hold den ubenyttede akku væk fra clips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der evt. kan forårsage en kortslutning af kontakterne.** En kortslutning mellem akku'ens kontakter kan medføre forbrændinger eller brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne. Ved tilfældig kontakt skal der**

skylles med vand. Skulle du få væske i øjnene, skal du yderligere opsøge læge. Udløbet akku-væske kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

6) SERVICE

a) Sørg for, at dit el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikrer man sig at el-værktøjets sikkerhed opretholdes.

Specielle sikkerhedsanvisninger til hækkeklippere

- **Hold alle legemsdele væk fra knivene. Forsøg ikke at fjerne afklipet materiale eller at holde materiale fast når apparatet kører. Fjern kun fastklemt materiale når apparatet er slukket. Tag batteriet ud af redskabet.** Et øjeblik uopmærksomhed ved brug af hækkesaksen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- **Bær hækkesaksen i grebet når knivene står stille. Brug altid beskyttelsesafdækningen ved transport eller opbevaring.** Forsigtig håndtering af apparatet reducerer faren for at komme til skade på knivene.
- **Kontrollér, at alle greb og sikkerhedsanordninger er monteret ved brugen af hækkeklipperen.** Forsøg aldrig at anvende en hækkeklipper, der er ufuldstændig eller er ombygget på en måde, der ikke er tilladt.
- **Gør dig altid fortrolig med dine omgivelser og vær opmærksom på eventuelle farer, som du ikke kan høre på grund af støjen fra hækkeklipperen.**
- **Slut kun produktet til en stikkontakt med fejlstrømsrelæ (HPFI-relæ) med en dimensioneret fejlstrøm på højst 30 mA.**
- **Hold kun elværktøjet i de isolerede gribeblader, da knivene kan komme i berøring med skjulte strømledninger eller produktets elkabel. Knivens kontakt med en spændingsførende ledning kan også sætte metalliske produktdele under spænding og medføre elektrisk stød.**
- **Inspicér arealer, der skal beskæres, omhyggeligt og fjern alle tråde eller andre fremmedlegemer.**
- **Før hver brug skal redskabet kontrolleres for tydelige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Hvis redskabet tabes, skal det kontrolleres for tydelige skader eller defekter.**
- **Sørg for, at apparatet er slukket, inden du sætter akku'en i.** Isætning af en akku i et tændt el-værktøj, kan medføre ulykker.
- **Oplad kun dine batterier inden-dørs, fordi opladeren kun er beregnet til dette.** Fare for elektrisk stød.
- **For at reducere risikoen for et elektrisk stød, bør du trække opladerens stik ud af stikdåsen inden du rengør denne.**
- **Udsæt ikke akku for kraftigt sollys i længere tid og læg den ikke på varmelegemer.** Varme skader akku'en og der er eksplosionsfare.
- **Lad en opvarmet akku køle af inden opladning.**
- **Åbn ikke akku'en og undgå en mekanisk beskadigelse af akku'en.** Der er fare for kortslutning og der kan udtræde dampe, som irriterer luftvejene. Sørg for frisk luft og opsøg læge ved problemer.
- **Anvend kun genopladelige batterier!** Apparatet kan tage skade.



Obs! Følg sikkerhedsanvisningerne, som fremgår af betjeningsvejledningen til dit batteri i serien Parkside X 20 V Team.


Montering



Tag batteriet ud, inden redskabet monteres. Indsæt først batteriet, når redskabet er monteret fuldstændigt. Der er risiko for kvæstelser!



Anvend kun originaldele.

1. Pak redskabet ud, og kontrollér, om leveringen er fuldstændig.
2. Skub motorhovedet (2) på teleskoprørets rørskaft (6). Skub motorhovedet (2) i indtil anslag (18) på teleskoprøret (6). Positionen er angivet via fikseringen (18). Vær opmærksom på, at noter og udsparinger griber ind i hinanden. Se detaljeret billede.
3. Fastgør motorhovedet (2) og teleskoprøret (6) med omløbermøtrikken (5). Skru omløbermøtrikken (5) i urets retning  på gevindet på motorhovedfastgørelsen (17), og spænd omløbermøtrikken (5) fast med hånden.

Betjening



Bær egnet tøj, arbejdshandsker, øjen-, hoved- og høreværn og skærefaste arbejdssko under arbejdet.

Kontroller før hver brug, at maskinen er funktionsdygtig. Tænd/sluk-kontakten og sikkerhedsafbryderen må ikke fastlåses. De skal slukke for motoren, når afbryderen slippes. Hvis en afbryder er beskadiget, må der ikke mere arbejdes med maskinen.



Følg de gældende love og lokale forskrifter om støjbeskyttelse. Anvendelsen af redskabet kan være indskrænket eller forbudt på bestemte dage (fx søn- og helligdage), på bestemte klokkeslæt (middag, nat) eller i bestemte områder (kursteder, klinikker osv.).

Justering af teleskopstang

Teleskoprøret (6) kan justeres trinløst ved hjælp af klemhåndtaget (7).



1. Åbn klemhåndtaget (7).
2. Hold apparatet fast i grebet (8) og teleskoprøret (6) og ændr skaftlængden ved at skubbe eller trække.
3. Luk klemhåndtaget (7).

Drejning af knivbjælken



1. Hold sikkerhedsknivbjælken (1) på undersiden af motorhovedet (2).
2. Tryk på oplåsningsknappen (3).
3. Drej motorhovedet (2) med sikkerhedsknivbjælken (1) til den ønskede vinkelposition og slip oplåsningsknappen (3) igen. Motorhovedet (2) klikker fast igen. Der findes 11 forskellige låsetrin.



Låsetrinnene er vist på redskabets hus. Det aktuelle låsetrin er angivet ved hjælp af en pil.

Fastgørelse af skulderremmen



Bæreselen (A 12) er udstyret med en hurtigudløser, så apparatet hurtigt kan frigøres fra bæreselen i en faresituation. Stiklukningen (A 12a) åbnes ved at trykke de to klemmer (A 12b) sammen.

1. Tag skulderremmen på.
2. Fastgør skulderremmens (A 12) karabinhager (A 3) på bæreejlet (A 9) på redskabets teleskopskaft.
3. Vælg længden på remmen sådan, at karabinhagerne (A 13) på skulderremmen (A 12) befinder sig cirka på højde med dine hofter.



Du kan variere bærekrogens (9) position. Løsn bærekrogen (9) med den medfølgende unbrakonøgle (19) og skub den på røret til den ønskede position. Unbrakonøglen (19) befinder sig på håndtaget ved siden af batteriindsydningen.

Tænd og sluk



Sørg for at stå sikkert og hold maskinen forsvarligt fast med begge hænder og i en tilstrækkelig afstand fra din krop. Kontroller, før du tænder for maskinen, at den ikke berører genstande.

1. For at tænde skal du aktivere spærringen (A 10) og samtidig trykke på tænd-/slukknappen (A 11). Hækkeklipperen kører med maksimal hastighed. Nu kan du slippe startspærren (A 10) igen.
2. Slip tænd-/slukknappen (A 11) for at slukke.

Kontrol af akku'ens ladetilstand

Ladetilstandsindikatoren (A 19) viser akku'ens (A 17) ladetilstand.

Tryk på taste til visning af ladetilstand (A 16) på akku'en).

Akku'ens ladetilstand vises ved at den tilsvarende LED-lampe lyser.

3 LED lyser: Batteriet opladet

2 LED lyser: Batteriet delvist opladet

1 LED lyser: Batteriet skal oplades

Arbejdet med hækkeklipperen



Undgå at berøre genstande som f.eks. trådhegn eller plantestøtter under klipningen. Dette kan forårsage skader på knivbjælken.

- Sørg for, at skulderremmen (A 12) sidder behageligt for at sikre, at du har godt hold på redskabet.
- Sluk omgående for apparatet og tag batteriet ud, hvis knivene blokeres af faste genstande. Fjern først derefter genstanden.
- Undgå overbelastning af maskinen under arbejdet.

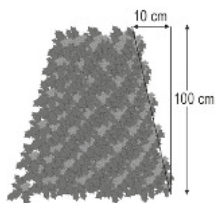
Læg redskabet ned

- Når redskabet lægges på jorden, skal motorhuset (A 2) lægges ned først.
- Sikkerhedsknivbjælken (A 1) skal lægges på jorden uden brug af tryk.
- Udøv ikke statisk tryk på sikkerhedsknivbjælken (A 1).

Klippeteknikker

- Fjern tykke save forinden med en grensaks.
- Den dobbeltsidede knivbjælke muliggør skæring i begge retninger eller gennem pendulbevægelser fra den ene til den anden side.
- Bevæg hækkesaksen ensartet frem eller op og ned i en buetformet bevægelse ved lodret klipning.
- Bevæg hækkeklipperen i en leformet bevægelse til hækens kant ved vandret klipning for at de klippede kviste falder ned på jorden.
- For at få lange lige linier, anbefales det at spænde snore.

Klipning af hække:



Det anbefales at klippe hække i trapezform for at forebygge, at de nederste grene mister deres blade. Dette svarer til den naturlige plantevækst

og lader hække vokse optimalt. Ved klipningen bearbejdes kun de nye skud; således opnår man tætte grene og en god afskærmning.

1. Klip først hækens sider. Bevæg hertil hækkeklipperen i vækstretning nedefra

og op efter. Hvis du klipper oppefra og nedefter, bevæges de tyndere kviste udad, hvilket kan forårsage tynde steder eller huller.

2. Klip derefter overkanten lige, tagformet eller rund alt efter ønske.
3. Form allerede unge planter som du vil have dem senere. Hovedskuddet må ikke klippes, indtil hækken har nået den planlagte højde. Alle andre skud klippes ned til det halve.

Pleje af frit voksende hække:

Frit voksende hække får intet formsnit, men skal dog plejes i jævne mellemrum for at hækken ikke bliver for høj.

Sikkert arbejde

- Brug ikke redskabet, når du står på en stige, eller når du på anden vis står på et usikkert underlag.
- Brug redskabet velovervejet og undgå at foretage nogle uovervejede klip. Dette kan skade dig og andre.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med redskabet.
- Skift arbejdsstilling med jævne mellemrum. Længerevarende brug af redskabet kan medføre vibrationsbettingede gennemblødningsforstyrrelser i hænderne. Du kan dog forlænge anvendelsestiden ved at anvende egnede handsker eller holde regelmæssige pauser. Vær opmærksom på, at dårlig arbejdsposition kan medføre dårligt blodomløb, lave udendørstemperaturer eller voldsom håndtering af redskabet kan forringe redskabets anvendelsestid.

Rengøring/ Vedligeholdelse



Lad istandsættelses- og vedligeholdelsesarbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Fare for tilskadekomst!



Sluk for apparatet og tag akku'en ud før alle arbejder.



Bær handsker ved håndtering af sikkerhedsknivbjælken. Sådan undgår du snitlæsioner:

Udfør regelmæssigt følgende vedligeholdelses- og rengøringsarbejde. Herigennem sikres en lang og pålidelig levetid.

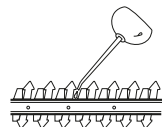


Apparatet må hverken sprøjtevaskes med eller dyppes i vand. Der er fare for at få et elektrisk stød!

- Klip ikke med stumpe eller slidte knive, da det kan overbelaste redskabets motor og gearkasse.
- Anvend ikke rengørings- eller opløsningsmiddel. Redskabet kan blive beskadiget i en grad, så det ikke kan repareres. Kemiske substanser kan angribe redskabets plastdele.
- Hold ventilationsslidser, motorhus og håndtag rene. Brug en fugtig klud eller en børste. Brug ingen rengørings- eller opløsningsmidler. Derved kan du beskadige apparatet irreparabelt.
- Hold altid apparatet rent. Kniven skal rengøres efter enhver

- brug af apparatet (med en olievædet klud);

- smør kniven med oliekanne og spray.



- Kontroller apparatet inden enhver brug for øjensynlige mangler såsom løse, slidte eller beskadigede dele. Kontrollér om skrueerne i sikkerhedsknivbjælken sidder fast.
- Kontrollér afskærmninger og sikkerhedsanordninger for beskadigelser og korrekt montering. Udskift om nødvendigt disse.
- Gearkassen er vedligeholdelsesfri.

Opbevaring

- Opbevar apparatet tørt i den medfølgende knivbeskyttelse og uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse

Tag akku'en ud af apparatet og bortskaf apparat, akku, tilbehør og emballage miljørigtigt.



El-apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

- Aflever apparatet på et genbrugssted.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.
- Sørg for at kompostere det afskårne materiale og smid det ikke i affaldstønden.

Reserve dele/Tilbehør

**”Reserve dele og tilbehør kan bestilles på
www.grizzly-service.eu**

Hvis du ikke har internet, kan du også henvende dig telefonisk til vores servicecenter (se „Service-Center“, side 18). Hav de nedenfor anførte bestillingsnumre klar.”

Pos. Betjenings- vejledning	Pos. Eksplodings- tegning	Betegnelse	Bestillings- numre
A 1	51-57	Knivbjælke	13700703

Garanti

Kære kunde!

På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.

Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantien træder i kraft med købsdatoen.

Opbevar den originale kassebon godt.

Dette bilag kræves som dokumentation for købet.

Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet.

Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav

Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele.

Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang

Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.

Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabriktionsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. Knivbjælke) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter).

Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en

korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Afvikling af et garantitilfælde

For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og identifikationsnummeret (IAN 306215) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den

adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, **der ikke er omfattet af garantien**, udføre hos vores service-filial mod betaling.

Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.

Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.

OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores service-filial.

Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.

Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.



Service-Center



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: grizzly@lidl.dk

IAN 306215

Importør

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Tyskland

www.grizzly-service.eu

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Akku (15) afladt	Oplad batteriet (15) (se separat betjeningsvejledning til batteri og oplader)
	Akku (15) ikke sat i	Sæt akku i (se separat betjeningsvejledning til batteri og oplader)
	Sikkerhedskontakt (A 4) ikke rigtigt trykket	Tænd (se „Betjening“)
	Tænd/sluk kontakt (A 11) defekt	Reparation af servicecenter
	Kulbørsterne slidte	
	Motoren er defekt	
afbryde Apparat arbejder med afbrydelser lser	Dårlig intern forbindelse	Reparation af servicecenter
	Tænd/sluk kontakt (A 11) defekt	
Knivene bliver varme	Kniv (A 1) sløve	Knivbjælken slibes eller udskiftes (service-center)
	Kniven (A 1) har hak	Knivbjælken kontrolleres eller udskiftes (service-center)
	For meget friktion pga. manglende smøring	Knivbjælken smøres med olie
Dårligt skæreresultat	For stor friktion pga. manglende smøring	Smør knivbjælken (A 1)
	Snavset knivbjælke (A 1)	Rengør knivbjælken
	Knivbjælke (A 1) sløv	Slib knivbjælken eller få den udskiftet (Servicecenter)
	Dårlig skæreteknik	Se („Arbejde med hækkeklipperen“) schere“)
	Batteri (15) er ikke fuldt opladet	Oplad batteriet (15) (se separat betjeningsvejledning til batteri og oplader)

Sommaire

Introduction	20	Mise en marche et arrêt de l'appareil	29
Fins d'utilisation.....	20	Travailler avec l'appareil.....	29
Description générale	21	Déposer appareil.....	29
Volume de la livraison	21	Techniques de taille	29
Description du fonctionnement.....	21	Travailler en sécurité.....	30
Vue synoptique	21	Entretien et nettoyage.....	30
Données techniques	21	Rangement	31
Instructions de sécurité.....	22	Élimination/Protection de l'environnement.....	31
Symboles et pictogrammes	22	Dépannage	32
Instructions de sécurité générales	23	Garantie	33
Consignes de sécurité générales pour outils électriques	23	Service Réparations	34
Mises en garde de sécurité des taille-haies.....	26	Service-Center.....	34
Montage.....	27	Importateur	34
Utilisation	28	Pièces de rechange/Accessoires	35
Régler le manche télescopique.....	28	Traduction de la déclaration de conformité CE originale	70
Basculement du bâti de couteau.....	28	Vue éclatée	73
Fixer la bande d'épaule.....	29		

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez ainsi choisi un produit de qualité supérieure. La qualité de l'appareil a été vérifiée pendant la production et il a été soumis à un contrôle final. Le fonctionnement de votre appareil est donc ainsi garanti.



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Fins d'utilisation

L'appareil est uniquement destiné à la coupe et au débroussaillage des haies, buissons et arbustes dans le domaine domestique. Toute autre utilisation qui n'est pas autorisée expressément dans ce mode d'emploi peut conduire à un endommagement de l'appareil et présenter un réel danger pour l'utilisateur.

L'appareil est destiné à une utilisation par des adultes. Les jeunes gens âgés de plus de 16 ans sont autorisés à utiliser l'appareil sous surveillance d'un adulte. N'utilisez pas le taille haie par temps de pluie ou sur des haies mouillées.

L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou dommages survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages qui seraient occasion-

nés par une utilisation non conforme ou une manipulation inappropriée de l'appareil.



N'utilisez jamais l'appareil avec des lames époutées. Faites réaffûter les lames régulièrement pour ne pas perdre le droit à la garantie.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Volume de la livraison

- Taille-haies télescopique sans fil (en deux parties)
- Protection de lame
- Bande d'épaule
- Batterie
- Chargeur
- Clé Allen
- Notice d'utilisation chargeur et batterie
- Utilisation originale

Description du fonctionnement

Le taille-haies télescopique sans fil possède une propulsion électrique.

Le dispositif de coupe du taille haie est constitué par un bloc porte-lames de sécurité à double action. Au cours de l'opération de coupe, les dents de coupe se déplacent selon un mouvement linéaire. Le bâti de couteau de sécurité peut être réglé dans 11 positions d'angle.

Pour la protection de l'utilisateur, l'appareil ne peut fonctionner que si l'on appuie sur l'interrupteur de sécurité.

Reportez-vous aux pages suivantes en ce qui concerne la fonction des pièces.

Vue synoptique



- 1 Porte-lames de sécurité
- 2 Tête du moteur
- 3 Touche de déverrouillage
- 4 Articulation coudée
- 5 Écrou-raccord
- 6 Tube télescopique
- 7 Molette de serrage
- 8 Poignée avec rembourrage
- 9 Anneau de transport
- 10 Verrouillage d'enclenchement
- 11 Interrupteur Marche/Arrêt
- 12 Bande d'épaule
- 13 Mousqueton
- 14 Chargeur
- 15 Batterie
- 16 Protection de lame



- 17 Filetage fixation tête du moteur
- 18 Butée de montage et fixation



- 19 Clé Allen

Données techniques

Taille-haies télescopique

sans fil	PTHTSA 20-Li A1
Tension de moteur U.....	20 V ₌₌
Vitesse de rotation à vide n ₀	1150 min ⁻¹
Type de protection	IPX0
Poids (avec batterie).....	3,5 kg
Longueur de coupe	410 mm
Distance entre les dents	15 mm
diamètre de branche max	12 mm
Niveau de pression acoustique (L _{pA})	78,3 dB(A); K _{pA} = 3 dB
Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) mesuré.....	90,4 dB(A); K _{WA} = 1,99 dB
garanti	92 dB(A)
Vibration (a _h)	
sur la poignée .	1,749 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
sur la poignée avec rembourrage ..	2,056 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²

La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. L'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.

Avertissement :

L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil.

Il est nécessaire de fixer des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constitutantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

Instructions de sécurité

Ce chapitre traite des règles de base concernant la sécurité pour travailler avec le taille-haie à manche long .

Symboles et pictogrammes

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger et indications relatives à la prévention de dommages corporels ou matériels.



Pictogramme de danger avec informations de prévention des dommages aux personnes par décharge électrique.



Symbole d'interdiction et indications relatives à la prévention de dommages.



Symboles de remarque et informations permettant une meilleure utilisation de l'appareil.

Symboles apposés sur l'appareil



Attention!



Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement les instructions d'emploi.



Portez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection ou une protection faciale, une protection acoustique et un casque.



Portez des gants de protection contre les coupures.



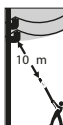
Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.



Maintenir l'appareil à distance des personnes



N'utilisez pas la machine en cas de pluie. L'appareil ne doit pas devenir humide ni être utilisé dans un environnement humide.



Danger de mort par décharge électrique! Tenez vous à une distance d'au moins 10 m de toute ligne électrique aérienne.



Attention! Chute d'objets. En particulier en cas de coupe au-dessus de la tête.



Attention ! Risque de blessure par lames en mouvement.



Longueur de coupe



Otez l'accumulateur de l'appareil avant tout entretien de l'appareil.



Indication du niveau garanti de puissance sonore maximale L_{WA} en dB.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.



Parkside X 20 V TEAM

Instructions de sécurité générales



Avant que vous commenciez à travailler avec cet appareil, nous vous prions de vous familiariser consciencieusement avec toutes les pièces et tous les éléments de commande. Exercez-vous tout d'abord à utiliser l'appareil et n'hésitez pas à demander à un utilisateur expérimenté ou à un spécialiste qu'il vous explique le fonctionnement, le mode d'action ainsi que les différentes techniques de travail que l'appareil vous offre. Assurez-vous qu'en cas d'urgence, vous pourrez immédiatement arrêter l'appareil. Une utilisation non conforme de l'appareil risque de provoquer de graves blessures.

En cas d'accident ou d'une panne survenant pendant l'utilisation, il faut immédiatement arrêter l'appareil et retirer la fiche secteur. Appliquez les premiers soins et consultez un médecin. Pour l'élimination des pannes, lisez le chapitre correspondant « Recherche des pannes » ou contactez notre service après-vente.



AUTRES RISQUES

Même si vous utilisez cet outil électrique de manière conforme, il existe malgré tout d'autres risques. Les dangers suivants peuvent se produire en fonction de la méthode de construction et du modèle de cet outil électrique :

- a) Coupures
- b) Dommages affectant l'ouïe si aucune protection d'ouïe appropriée n'est portée.
- c) Ennuis de santé engendrés par les vibrations affectant les bras et les mains si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'est pas employé de manière conforme ou correctement entretenu.

Consignes de sécurité générales pour outils électriques



AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Des omissions lors de l'observation des consignes de sécurité et des instructions peuvent causer une décharge électrique, un incendie et / ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions pour les consulter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Prudence : vous éviterez ainsi les blessures et les accidents dus au choc électrique :

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil.** Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3) SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur**

est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) **Lorsque des dispositifs d'aspiration ou de réception peuvent être montés, vérifiez que ceux-ci sont connectés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un dispositif d'aspiration diminue le risque de formation de poussières.



Prudence : Vous éviterez ainsi accidents et blessures :

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux

le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

- b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant de régler l'appareil, changer les accessoires ou ranger l'appareil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de tra-**

vail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5) UTILISATION ET MANIPULATION DE L'APPAREIL SANS FIL

- a) **Charger les accumulateurs uniquement avec les chargeurs qui sont recommandés par le fabricant.** Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accumulateur, est utilisé avec d'autres accumulateurs.
- b) **N'utiliser que les accumulateurs prévus à cet effet avec les outils électriques.** L'utilisation d'un autre accumulateur peut entraîner des blessures ou déclencher un incendie.
- c) **Tenir l'accumulateur non utilisé à distance des trombones de bureau, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou de tous autres petits objets en métal qui pourraient causer un découplage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts d'accumulateur peut entraîner des combustions ou un début d'incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, le liquide peut sortir de l'accumulateur. Evitez tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec de l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter un médecin.** Des fuites de liquide provenant de l'accumulateur peuvent entraîner des irritations de la peau ou des brûlures.

6) MAINTENANCE ET ENTRETIEN

- a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Mises en garde de sécurité des taille-haies

- **N'approchez aucune partie du corps de la lame de coupe. Ne pas enlever le matériau coupé ou ne pas tenir le matériau à couper lorsque les lames sont mobiles. S'assurer que l'interrupteur est fermé lors de l'élimination du matériau resté coincé. Avant le montage, retirez également la batterie de l'appareil.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation du taille-haies peut entraîner un accident corporel grave.
- **Porter le taille-haies par la poignée, la lame de coupe étant à l'arrêt. Pendant le transport ou l'entreposage du taille-haies, toujours recouvrir le dispositif de coupe de son enveloppe de protection.** Une manipulation appropriée du taille-haies réduira l'éventualité d'un accident corporel provenant des lames de coupe.
- **Garantissez toujours que toutes les poignées et dispositifs de sécurité sont montés lors de l'utilisation du taille-haie.** N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou avec une modification non acceptée.
- Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et faites attention aux dangers possibles que vous pouvez peut-être ne pas entendre pendant que vous travaillez.

- Lors du transport ou du stockage du taille-haie, il faut toujours recouvrir le dispositif de coupe avec la protection correspondante.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Si possible, branchez l'appareil uniquement à une prise d'alimentation secteur pourvue d'un interrupteur de protection contre les courants de courts-circuits (R.C.D.) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.
- **Tenez l'outil électrique uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame de coupe peut venir en contact avec des lignes électriques non visibles ou son propre câble d'alimentation secteur.** Le contact de la lame de coupe avec une ligne sous tension peut mettre les parties d'appareil métalliques également sous tension et conduire à un choc électrique.
- Avant de commencer le travail, cherchez dans la haie les objets cachés, par exemple, du fil, etc.
- Avant utilisation, examinez l'état de sécurité de l'élagueur à long manche. Si l'appareil est tombé, examinez le afin de détecter les dommages ou les défauts éventuels.
- **S'assurer que l'appareil est éteint avant de brancher l'accumulateur.** Le branchement d'un accumulateur sur un appareil électrique en marche, peut entraîner des accidents.
- **Chargez vos batteries uniquement à l'intérieur d'un local car le chargeur n'a été conçu que pour ce type d'utilisation.**
- **Pour réduire le risque d'une décharge électrique, retirez la fiche du chargeur de la prise de courant avant de le nettoyer.**
- **Ne laissez pas l'accumulateur exposé pendant une longue durée aux rayons du soleil et ne posez pas celui-ci sur un radiateur.** La chaleur nuit à l'accumulateur et il existe un risque d'explosion.
- **Laissez refroidir un accumulateur chaud avant de procéder au chargement.**
- **N'ouvrez pas l'accumulateur et évitez tout dommage mécanique à l'accumulateur. Il existe un risque de court-circuit ;** de plus il peut y avoir une émanation de vapeurs qui irritent les voies respiratoires. Ventilez le local et en cas de troubles, consultez un médecin. En cas de contact avec la peau ou les yeux rincez avec de l'eau les parties concernées ou un neutralisateur et consultez un médecin.
- **N'utilisez aucune batterie non rechargeable.** Ceci pourrait endommager l'appareil.



Attention ! Respectez les consignes de sécurité indiquées dans la notice d'utilisation de votre batterie de la gamme Parkside X 20 V Team.


Montage



Avant le montage, retirez la batterie de l'appareil. Insérez la batterie uniquement lorsque l'appareil est monté correctement. Vous risquez de vous blesser !



Utilisez exclusivement des pièces d'origine. Risque de blessures !

1. Déballez l'appareil et contrôlez s'il est au complet.
2. Insérez la tête du moteur (2) sur le manche tubulaire du tube télescopique (6). Poussez la tête du moteur (2) jusqu'à la butée de montage (18) sur le tube télescopique (6). La position est définie par la fixation (18).
Veillez à ce que les rainures et les encoches coïncident. Voir image détaillée.
3. Fixez la tête du moteur (2) et le tube télescopique (6) avec l'écrou-raccord (5). Pour cela, vissez l'écrou-raccord (5) dans le sens horaire  sur le filetage de la fixation de la tête du moteur (17) et resserrez l'écrou-raccord (5) à la main.

B

peut que les administrations interdisent ou limitent l'utilisation de l'appareil certains jours (par exemple le dimanche et les jours fériés), au cours de certaines heures de la journée (le midi, le soir, la nuit), ou dans certaines zones urbaines (stations thermales, cliniques, hospices, etc.).

Régler le manche télescopique

Le tube télescopique (6) peut être réglé en continu à l'aide de la molette de serrage (7).

C

1. Ouvrez la molette de serrage (7).
2. Tenez l'appareil par la poignée (8) et le tube télescopique (6) et modifiez la longueur du manche en poussant ou en tirant.
3. Fermez la molette de serrage (7).

Utilisation



N'utilisez jamais l'appareil sans protection pour les mains. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements adaptés et des gants de travail. Assurez-vous avant chaque utilisation que l'appareil est en état de marche. Il ne faut pas que l'interrupteur de marche/arrêt et l'interrupteur de sécurité soient bloqués. Ils doivent arrêter le moteur dès qu'ils ont été lâchés. Si un interrupteur est endommagé, il ne faut plus travailler avec l'appareil.



Veillez observer les normes de protection contre les nuisances acoustiques ainsi que les prescriptions et directives locales en vigueur. Il se

Basculement du bâti de couteau

D

1. Placez le bâti de couteau de sécurité (1) sur la partie inférieure de la tête du moteur (2).
2. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (3).
3. Basculez la tête du moteur (2) avec le bâti de couteau de sécurité (1) dans la position d'angle souhaitée et relâchez le bouton de déverrouillage (3). La tête du moteur (2) s'enclenche à nouveau. 11 positions d'enclenchement sont possibles.



Les niveaux d'enclenchement sont affichés sur le carter de l'appareil. Le niveau d'enclenchement actuel est identifié par une flèche.

Fixer la bande d'épaule



La sangle de transport (A12) est équipée d'un dispositif de détachement rapide qui permet de détacher rapidement l'appareil de la sangle de transport en cas de danger. Pour ouvrir la fermeture enfichable (A12a), appuyez simultanément sur les deux pinces (A12b).

1. Attachez la bande d'épaule.
2. Fixez le mousqueton de la bande d'épaule (A13) à l'anneau porteur (A9) sur le tube de l'appareil.
3. Réglez la longueur de la courroie de telle sorte que le mousqueton (A13) de la bande d'épaule (A12) soit à peu près à la hauteur de votre hanche.



Vous pouvez modifier la position de l'œillet de transport (9). Desserrez l'œillet de transport (9) avec la clé Allen (19) fournie et décalez-le sur le tube vers la position souhaitée. La clé Allen (19) se situe sur la poignée à côté du tiroir de la batterie.

Mise en marche et arrêt de l'appareil



Veillez à ce que l'appareil soit stable. Tenez l'appareil à deux mains tout en conservant une distance de sécurité par rapport à votre corps. Veillez à ce l'appareil ne soit en contact avec aucun objet avant de le mettre en marche.

1. Pour mettre l'appareil en marche, maintenez le bouton de sécurité (A10) enfoncé et appuyez en même temps sur le bouton

marche/ arrêt (A11). Le taille haie fonctionne alors à sa vitesse maximum.

2. Si vous relâchez la pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt (A11), l'appareil s'arrête de fonctionner.

Travailler avec l'appareil



En taillant, veillez à ne pas entrer en contact avec des objets tels que fils de grillage ou tuteurs de plantes. Ceci peut conduire à des dommages sur la lame.

- Assurez-vous que la bande d'épaule (A12) soit ajusté de manière confortable, pour que vous puissiez porter l'appareil plus aisément.
- En cas de blocage des lames causé par des objets solides, arrêtez immédiatement l'appareil, retirez la batterie et retirez ensuite l'objet.
- Évitez de solliciter excessivement l'appareil pendant le travail.

Déposer appareil

- Commencez par placer l'appareil avec la tête du moteur (A2) sur le sol.
- Il faut placer le porte-lames de sécurité (A1) sans pression sur le sol.
- En principe, n'exercez pas de pression statique sur le porte-lames de sécurité (A1).

Techniques de taille

- Coupez les grosses branches auparavant avec des cisailles à élaguer.
- Le bloc de lames à double tranchant permet de couper dans les deux sens ou d'un côté à l'autre grâce à des mouvements de balancement.
- Pour la coupe verticale, déplacez le taille haie régulièrement vers l'avant ou bien en forme d'arc vers le haut et vers le bas.

- Pour la coupe horizontale, déplacez le taille haie en forme de faucille vers le bord de la haie pour que les branches coupées tombent au sol.
- Pour obtenir de longues lignes droites, il est recommandé de tendre des fils.

Coupe des haies :

Il est recommandé de tailler les haies en forme de trapèze afin d'éviter le dénudement des basses branches. Ceci correspond à la croissance naturelle des plantes et permet de faire pousser les haies de façon optimale. Lors de la coupe, seules les nouvelles pousses de l'année sont réduites et ainsi, il se forme un entrelacement dense de branches et une bonne protection.

1. Coupez tout d'abord les côtés d'une haie. Déplacez le taille haie dans le sens de la croissance du bas vers le haut. Si vous taillez du haut vers le bas, les branches fines se déplacent vers l'extérieur et il peut se former des endroits peu fournis ou des trous.
2. Taillez ensuite le bord supérieur comme vous le désirez: droit, en forme de toit ou en arrondi.
3. Taillez déjà les jeunes plantes à la forme que vous désirez. Il est préférable que la pousse principale ne soit pas endommagée jusqu'à ce que la haie ait atteint la hauteur prévue. Toutes les autres pousses sont réduites de moitié.




Soin des haies poussant librement :

Les haies qui poussent librement ne sont pas taillées selon une forme spéciale, toutefois il faut les entretenir régulièrement afin que la haie ne pousse pas trop haut.

Travailler en sécurité

- N'utilisez pas l'élagueur à long manche en étant sur une échelle ou à partir de tout emplacement instable.
- Ne coupez pas les branches d'une manière inconsidérée. Cela pourrait vous mettre en danger vous-mêmes et d'autres personnes.
- Prenez toute mesure utile pour être sûr que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- Changez régulièrement votre position de travail. Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.

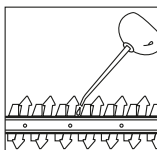
Entretien et nettoyage

-  Faites exécuter les travaux d'entretien et de réparation qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de services. Utilisez exclusivement des pièces d'origine!
-  Avant tout travail, mettez l'appareil hors tension et retirez la batterie de l'appareil.
-  Portez des gants pour manipuler les lames.

Exécutez régulièrement les travaux d'entretien et de nettoyage suivants. Ceci est une garantie d'utilisation longue et fiable.

- Avant chaque usage, contrôlez si des vices évidents tels que pièces dévissées, usées ou endommagées apparaissent sur le taille haie. Vérifiez que les vis sont bien fixées sur le bloc de lames.
- Ne procédez pas à la coupe avec des lames émoussées ou usées; vous surchargez sinon le moteur et la transmission de votre appareil.
- Vérifiez que les couvercles et dispositifs de protection ne sont pas endommagés et sont correctement fixés. Remplacez-les le cas échéant.
- Nettoyez la fente d'aération et le boîtier moteur à l'aide d'un chiffon humide ou d'une brosse. Il ne faut pas arroser l'appareil d'eau, ni le poser dans l'eau.
- N'utilisez ni détergent ni solvant. Vous pourriez ainsi abîmer l'appareil irréparablement. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces de plastique de l'appareil.
- Conservez l'appareil toujours propre. Après chaque utilisation de l'appareil, vous devez :

- nettoyer la lame (avec un chiffon imbibé d'huile) ;
- lubrifier les barres porte-lame à l'aide d'une burette ou d'un aérosol.



- La transmission est sans entretien.

Rangement

- Rangez le taille haie dans un endroit sec dans le protège-lame fourni et conservez-le hors de portée des enfants. Rangez l'appareil horizontalement ou sécurisé qu'il ne bascule pas.

Elimination/Protection de l'environnement

Retirez l'accumulateur de l'appareil et déposez l'appareil, l'accumulateur, les accessoires et l'emballage dans un centre de recyclage écologiquement.



Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Portez l'appareil à un point de recyclage. Les différents composants en plastique et en métal peuvent être séparés selon leur nature et subir un recyclage. Demandez conseil sur ce point à notre centre de services.
- Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.
- Jetez les déchets de coupe dans le composte et non pas dans les ordures ménagères.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
L'outil ne démarre pas	Décharger la batterie (15)	Charger la batterie (15) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	La batterie (15) n'est pas insérée	Placer la batterie (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)
	Verrouillage d'enclenchement (10) mal actionné	Allumer (cf. « Utilisation »)
	Interrupteur Marche/Arrêt (11) défectueux	Réparation par un centre de SAV
	Brosses en carbone usées	
	Défaut du moteur	
L'outil fonctionne avec des interruptions	Mauvais contact interne	Réparation par un centre de SAV
	Interrupteur Marche/Arrêt (11) défectueux	
Le bâti de couteau de sécurité (1) chauffe	Bâti de couteau de sécurité (1) émoussé	Aiguiser le bâti de couteau de sécurité (1) ou remplacer (centre de SAV)
	Le bâti de couteau de sécurité (1) a des dents	Vérifier le bâti de couteau de sécurité (1) ou remplacer (centre de SAV)
	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de couteau de sécurité (1)
Mauvais résultat de coupe	Trop de frottement à cause du manque de graissage	Huiler le bâti de couteau de sécurité (1)
	Bâti de couteau de sécurité encrassé	Nettoyer le bâti de couteau de sécurité (1)
	Bâti de couteau de sécurité (1) émoussé	Aiguiser le bâti de couteau de sécurité (1) ou faire remplacer (centre de SAV)
	Mauvaise technique de coupe	Voir « Travailler avec l'appareil »
	La batterie (15) n'est pas complètement chargée	Charger la batterie (15) (respecter la notice d'utilisation de la batterie et du chargeur)

Garantie

Chère cliente, cher client,
Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat.

Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit - selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette période de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier. Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle période de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication.

Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les courroies trapézoïdales) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par exemple les commutateurs).

Cette garantie prend fin si le produit endommagé n'a pas été utilisé ou entretenu d'une façon conforme. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'identification (IAN 306215) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique.
- Si des pannes de fonctionnement ou d'autres manques apparaissent, prenez d'abord contact, par **téléphone** ou par **e-Mail**, avec le service après-vente dont les coordonnées sont indiquées ci-dessous. Vous recevrez alors des renseignements supplémentaires sur le déroulement de votre réclamation.



- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Service Réparations

Vous pouvez, contre paiement, faire exécuter par notre service, des réparations **qui ne font pas partie de la garantie**. Nous vous enverrons volontiers un devis estimatif.

Nous ne pouvons traiter que des appareils qui ont été correctement emballés et qui ont été envoyés suffisamment affranchis.

Attention: veuillez renvoyer à notre agence de service votre appareil nettoyé et avec une note indiquant le défaut constaté.

Les appareils envoyés en port dû - comme marchandises encombrantes, en envoi express ou avec toute autre taxe spéciale ne seront pas acceptés. Nous exécutons gratuitement la mise aux déchets de vos appareils défectueux renvoyés.

Service-Center

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: grizzly@lidl.fr
IAN 306215

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 306215

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le service après-vente cité plus haut.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Allemagne
www.grizzly-service.eu

Pièces de rechange/Accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et des accessoires à l'adresse www.grizzly-service.eu

Si vous ne disposez d'aucun accès Internet, veuillez téléphoner au centre de SAV (voir « Service-Center » page 34). Veuillez tenir prêts les numéros de commande indiqués ci-dessous.

Position Notice d'utilisation	Position Vue éclatée	Désignation	N° de commande
A 1	51-57	Porte-lames de sécurité	13700703

Inhoud

Inleiding	36	Veilige werkwijze	47
Gebruik	37	Onderhoud en reiniging	47
Algemene beschrijving	37	Bewaren	47
Omvang van de levering	37	Verwerking en	
Overzicht	37	milieubescherming	48
Functiebeschrijving	37	Reserveonderdelen/ Accessoires	48
Technische gegevens	38	Foutmeldingen	49
Veiligheidsvoorschriften	38	Garantie	50
Symbolen en pictogrammen	38	Reparatieservice	51
Algemene veiligheidsvoorschriften.....	39	Service-Center	51
Algemene veiligheidsinstructies		Importeur	51
voor elektrisch gereedschap	40	Vertaling van de originele CE-	
Speciale Veiligheidsinstructies		conformiteitsverklaring	72
voor Heggenscharen	43	Explosietekening	73
Montage	44		
Bediening	44		
Telescopische steel verstellen	45		
Zwenken van de mesbalk	45		
Schouderriem bevestigen	45		
Aan- en uitschakelen.....	45		
Werken met het apparaat	46		
Apparaat neerleggen	46		
Kniptechnieken	46		

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuw apparaat. Daarmee hebt u voor een hoogwaardig product gekozen.

Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. De functionaliteit van uw apparaat is bijgevolg verzekerd.



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

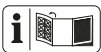
Gebruik

De machine is enkel voor het knippen en maaien van heggen, struiken en sierheesters op privégebied geschikt. Elk ander gebruik, dat in deze gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk wordt vermeld, kan schade aan de machine veroorzaken en een ernstig gevaar voor de gebruiker betekenen. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Jongeren boven 16 jaar mogen het apparaat enkel onder toezicht gebruiken. Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is. De gebruiker is voor ongevallen of schade aan derden aansprakelijk. De producent is niet verantwoordelijk voor beschadigingen, die door onrechtmatig gebruik of verkeerde bediening worden veroorzaakt.



Gebruik de machine niet als het mes stomp is. Stark versiete mesbalk kann schade aan de machine veroorzaken. Mesbalk regelmatig laten slijpen.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen kunt u vinden op de voorste uitklappagina.

Omvang van de levering

- Telescopische accuheggenschaar (tweedelig)
- Messenbescherming
- Schouderriem
- Accu
- Lader
- Inbussleutel
- - Gebruiksaanwijzing lader en accu
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- | | |
|----------|-----------------------------------|
| A | 1 Veiligheidsmesbalk |
| | 2 Motorkop |
| | 3 Ontgrendelknop |
| | 4 Knikscharnier |
| | 5 Wartelmoer |
| | 6 Telescoopbuis |
| | 7 Spanhendel |
| | 8 Greep met bekleding |
| | 9 Draagoog |
| | 10 Inschakelblokkering |
| | 11 Aan-/uit schakelaar |
| | 12 Schouderriem |
| | 13 Karabijnhaak |
| | 14 Lader |
| | 15 Accu |
| | 16 Messenbescherming |
| B | 17 Schroefdraad meskopbevestiging |
| | 18 Montageaanslag en fixatie |

- | | |
|----------|-----------------|
| A | 19 Inbussleutel |
|----------|-----------------|

Funktiebeschrijving

De telescopische accuheggenschaar bezit een elektrische motor als aandrijving. De heggenschaar beschikt over een dubbelzijdige mesbalk met veiligheidsmesses. Bij het snijden bewegen de messen lineair heen en weer. De hoek van de veiligheidsmesbalk kan in 11 posities worden vermeld.

Om de gebruiker te beschermen, kan het apparaat alleen worden ingeschakeld als de veiligheidsschakelaar wordt ingedrukt. De functie van de bedieningselementen leest u in de volgende beschrijvingen.

Technische gegevens

Telescopische

accuheggerschaar..... PTHSA 20-Li A1

Motorspanning U 20 V==

Toeren bij niet-belasting n_0 1150 min⁻¹

Beschermingsklasse IPX0

Gewicht (met accu) 3,5 kg

Snijlengte 410 mm

Tandafstand ca. 15 mm

max. takdiameter 12 mm

Geluidsdrukniveau

(L_{pA}) 78,3 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB

Akoestisch niveau

gemeten (L_{WA}) .. 90,4 dB(A); $K_{WA} = 1,99$ dB

gegarandeerd 92 dB(A)

Vibratie (ah)

aan de handgreep 1,749 m/s²;

aan de greep met bekleding .. 2,056 m/s²;

..... $K = 1,5$ m/s²

Geluids- en vibratiewaarden werden volgens de in de conformiteitverklaring genoemde normen en bepalingen vastgesteld.

De aangegeven trillingemissiewaarde werd volgens een genormaliseerd testmethode gemeten en kan ter vergelijking van een stuk elektrisch gereedschap met een ander gebruikt worden. De aangegeven trillingemissiewaarde kan ook voor een inleidende inschatting van de blootstelling benut worden.

Waarschuwing: Afhankelijk van de manier, waarop het elektrische gereedschap gebruikt wordt, kan de trillingemissiewaarde tijdens het effectieve gebruik van het elektrische gereedschap van de aangegeven waarde verschillen.

De noodzaak bestaat, veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de operator vast te leggen, die op een inschatting van de blootstelling in de effectieve gebruiksomstandigheden gebaseerd zijn (hierbij moet

er met alle aandelen van de bedrijfscyclus rekening gehouden worden, zo bijvoorbeeld met tijden, tijdens dewelke het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, en tijden, tijdens dewelke het weliswaar ingeschakeld is, maar zonder belasting functioneert).

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte beschrijft de wezenlijke veiligheidsvoorschriften, die bij het werken met de elektrische heggerschaar moeten worden nageleefd.

Symbolen en pictogrammen

Symbolen in de gebruiksaanwijzing



Gevaarsymbool met informatie over de preventie van personen- of zaakschade.



Waarschuwbord met informatie voor het voorkomen van letsels door elektrische schok.



Gebodsteken met informatie over de preventie van schade.



Aanduidingsteken met informatie over hoe u het apparaat beter kunt gebruiken.

Symbolen op het apparaat



Let op!



Lees alvorens het apparaat te gebruiken aandachtig de gebruiksaanwijzing door.



Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag vooral een veiligheidsbril of beter nog een veiligheidsmasker, bescherming voor de oren, veiligheidshelm.



Draag tegen snijdwonden beschermende handschoenen.



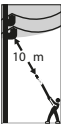
Draag snijvaste veiligheidslaarzen met anti-slip-zolen.



Omstaande personen mogen niet in de gevarezone komen.



Gebruik de heggenschaar niet als het regent of als de heg nat is.



Levensgevaar door elektrische schok! Neem minstens een afstand van 10 m tot bovengrondse elektriciteitsleidingen in acht.



Opgelet! Neervallende voorwerpen. In het bijzonder bij het snoeien boven ooghoogte.



Opgelet! Gevaar voor verwondingen door in werking zijnde messen.



410 mm
Snijlengte



Verwijder de accu vóór onderhoudswerkzaamheden.



Aanduiding van het geluidsvolume L_{WA} in dB.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.



Parksidex 20 V TEAM

Algemene veiligheidsvoorschriften



Maakt u zich eerst met alle bedieningsonderdelen vertrouwd, alvorens u met het apparaat begint te werken. Oefen het hanteren en werken met het apparaat en laat een vakman of een frequent gebruiker u functie, werkwijze en werktechnieken uitleggen. Verzekert u zich ervan, dat u het apparaat in geval van nood onmiddellijk kan uitschakelen. Onvakkundig gebruik van het apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.

Indien er zich tijdens de werking een ongeval of een storing voordoet, dient het apparaat onmiddellijk uitgeschakeld en dient de netstekker uitgetrokken te worden. Verzorg verwondingen oordeelkundig of raadpleeg een arts. Lees om storingen te verhelpen het hoofdstuk "Foutopsporing" of contacteer ons servicecenter. Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



RESTRISICO'S

Ook als u dit elektrische gereedschap zoals voorgeschreven bedient, blijven er altijd restrisico's bestaan. Volgende gevaren kunnen zich in verband met de constructiewijze en uitvoering van dit elektrische gereedschap voordoen:

- a) Snijdwonden
- b) Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming gedragen wordt.
- c) Schade aan de gezondheid, die van hand-/armtrillingen het gevolg zijn indien het apparaat gedurende een langere periode gebruikt wordt of niet

zoals reglementair voorgeschreven beheerd en onderhouden wordt.

Algemene veiligheidsinstructies voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Verzuim bij de naleving van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzing voor de toekomst.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip „Elektrisch gereedschap“ heeft betrekking op elektrisch gereedschap met netvoeding (met netsnoer) en op elektrisch gereedschap met batterijvoeding (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID OP DE WERK-PLAATS:

- a) Houd uw werkterrein netjes en goed verlicht.** Wanorde of onverlichte werkterreinen kunnen tot ongevallen leiden.
- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in een explosieve omgeving, waarin er zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap produceert vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontsteken.
- c) Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap**

op een veilige afstand. Bij afleiding kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID:



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen door een elektrische schok:

- a) De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele manier veranderd worden. Gebruik geen adapterstekkers samen met elektrisch gereedschap met randaarde.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico op een elektrische schok.
- b) Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlakken zoals van buizen, verwarmingsinstallaties, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok als uw lichaam gearde is.
- c) Houd het elektrische gereedschap op een veilige afstand van regen of nattigheid.** Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico op een elektrische schok.
- d) Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doeleinde om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel op een veilige afstand van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verstrikt geraakte kabels verhogen het risico op een elektrische schok.

- e) **Als u met het elektrische gereedschap in de open lucht werkt, gebruikt u enkel verlengsnoeren, die ook voor buiten geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buiten geschikt verlengsnoer verlaagt het risico op een elektrische schok.
- f) **Indien de werking van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet vermijdbaar is, maakt u gebruik van een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar verlaagt het risico op een elektrische schok.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN:

- a) **Wees aandacht, let erop wat u doet en ga met verstand aan het werk met het elektrische gereedschap. Gebruik het elektrische gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
- b) **Draag een persoonlijke beschermingsuitrusting en altijd een beschermbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermingsuitrusting, zoals slipvrije veiligheidsschoenen, beschermende helm of gehoorbescherming, verlaagt het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd een onopzettelijke ingebruikname. Vergewis u dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u ze op de stroomvoorziening aansluit, oprapt of draagt.**

Indien u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of het apparaat ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

- d) **Verwijder het instellingsgereedschap of schroefsleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Gereedschap of een sleutel, die zich in een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot verwondingen leiden.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg voor een veilige stand en houd te allen tijde het evenwicht.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kledij. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kledij en handschoenen op een veilige afstand van bewegende onderdelen.** Loszittende kledij, sieraden of lang haar kunnen door bewegende onderdelen vastgegrepen worden.
- g) **Wanneer stofafzuig- en opvangsystemen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze aangesloten zijn en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4) GEBUIK EN BEHANDELING VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP



Opgepast: zo vermijdt u ongevallen en verwondingen:

- a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische**

gereedschap. Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensgebied.

- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap, waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt een onopzettelijke start van het elektrische gereedschap.
- d) Bewaar het ongebruikte elektrische gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat personen, die met het apparaat niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet gelezen hebben, het apparaat niet gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen gebruikt wordt.
- e) Onderhoud het elektrische gereedschap met zorg. Controleer, of beweegbare onderdelen foutloos functioneren en niet klemmen, of er onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn, dat de werking van het elektrische gereedschap in negatieve zin beïnvloed wordt. Laat beschadigde onderdelen vóór het gebruik van het apparaat repareren.** Tal van ongevallen zijn aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap te wijten.
- f) Houd snoeigereedschap scherp en netjes.** Zorgvuldig onderhouden

snoeigereedschap met scherpe snoeikanten gaat minder klemmen en is gemakkelijker te bedienen.

- g) Gebruik het elektrische gereedschap, toebehoren, inzetgereedschap, enz. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Neem daarbij de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheid in acht.** Het gebruik van het elektrische gereedschap voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) GEBRUIK EN BEHANDELING VAN HET GEREEDSCHAP MET ACCU

- a) Laad de accu's alleen op in acculaders, die door de producent aanbevolen worden.** Voor een acculader die geschikt is voor een bepaalde soort accu's bestaat brandgevaar als hij met andere accu's gebruikt wordt.
- a) Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de elektrowerktuigen.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- a) Houd de niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen, die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot brandwonden of brand leiden.
- a) Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu vrijkomen. Vermijd contact daarmee. Bij toevallig contact met water afspoelen.** Als de vloeistof in de ogen komt, moet u bovendien

een arts consulteren. Vrijkomende accuvloeistof kan tot geïrriteerde huid of brandwonden leiden.

6) SERVICE

a) Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd, vakkundig geschoold personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.

Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.

Speciale Veiligheidsinstructies voor Heggenscharen

- **Houd alle lichaamsdelen op een veilige afstand van het snoeimes. Tracht niet, bij een draaiend mes snoeiafval te verwijderen of te snoeien materiaal vast te houden. Verwijder ingeklemd snoeiafval enkel bij een uitgeschakeld apparaat. Verwijder bovendien de accu uit het apparaat.** Eén moment van onoplettendheid bij gebruikmaking van de heggen-schaar kan tot ernstige verwondingen leiden.
- **Draag de heggen-schaar aan de handgreep bij een stilstaand mes. Bij transport of bewaring van de heggen-schaar steeds de beschermende afdekking opzetten.** Een zorgvuldige omgang met het apparaat vermindert het gevaar voor verwondingen door het mes.
- **Zorg er altijd voor dat alle grepen en veiligheidsinrichtingen bij gebruik van de heggen-schaar gemonteerd zijn.** Probeer nooit om een onvolledige of onbevoegd omgebouwde heggen-schaar te gebruiken.
- Maak u vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren die u wegens het geluid van de heggen-schaar misschien niet kunt horen.
- Bij transport of opslag van de heggen-schaar dient de snijdirrichting altijd met de beschermer te worden afgedekt.
- De ontmanteling vindt plaats in omgekeerde volgorde.
- Sluit het apparaat, als het mogelijk is, enkel aan op een lekstroomschakelaar met een afslagstroom van maximaal 30 mA.
- **Houd het elektrische gereedschap uitsluitend vast met de geïsoleerde greepoppervlakken omdat het snoeimes in aanraking met verborgen stroomleidingen kan komen.** Het contact van het snoeimes met een spanningvoerende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.
- Doorzoek de haag vóór het werk naar verborgen objecten, bijvoorbeeld draad etc.
- Controleer het apparaat telkens vóór gebruik op duidelijk vast te stellen tekortkomingen zoals losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of het apparaat, nadat het op de grond gevallen is, significante beschadigingen of defecten vertoont.
- **Garandeer dat het toestel uitgeschakeld is vooraleer u de accu aanbrengt.** Het aanbrengen van een accu in een elektrowerktuig dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Laad uw batterijen uitsluitend binnenshuis op omdat het**

laadtoestel enkel daarvoor bestemd is.

- **Om het risico voor een elektrische schok te verminderen, trekt u de stekker van het laadtoestel uit het stopcontact voordat u het reinigt.**
- **Stel de accu/het elektrowerktuig/het toestel niet gedurende lange tijd bloot aan bezonning en leg ze niet op radiatoren.** Hitte beschadigt de accu en er bestaat explosiegevaar.
- **Laat een verwarmde accu voor het laden afkoelen.**
- **Open de accu niet en vermijd een mechanische beschadiging van de accu.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting en er kunnen dampen vrijkomen die de luchtwegen prikkelen. Zorg voor verse lucht en consulteer een arts in geval van klachten. Spoel bij contact met de ogen of met de huid de betrokken plaatsen met water of neutralisator en raadpleeg een arts.
- **Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen!**



Let op! Neem de veiligheidsinstructies in acht die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing van uw accu van de serie Parkside X 20 V Team.

Montage




Haal voorafgaand aan de montage de accu uit het apparaat. Plaats de accu pas terug, als het apparaat volledig is gemonteerd.

Er bestaat een risico op verwondingen!



Gebruik enkel originele onderdelen.

B

1. Pak het apparaat uit en controleer, of het volledig is.
2. Schuif de motorkop (2) op de schacht van de telescopische buis (6). Schuif de motorkop (2) tot aan de montageaanslag (18) op de telescopische buis (6). Deze positie ligt vast door de fixatie (18).
Zorg ervoor dat de groeven en uitsparingen in elkaar grijpen. Zie detailafbeelding.
3. Bevestig de motorkop (2) en de telescopische buis (6) met de wartelmoer (5). Schroef hiervoor de wartelmoer (5) rechtsonder  op de schroefdraad van de motorkopbevestiging (17) en draai de wartelmoer (5) met de hand aan.

Bediening



Gebruik de machine niet zonder handbescherming. Draag tijdens het werken met de machine aangepaste kledij en werkhandschoenen. Controleer voor elk gebruik, of de machine goed functioneert. De aan-/uitschakelaar en de veiligheidsschakelaar mogen niet worden vergrendeld. U moet na loslaten van de schakelaar de motor uitschakelen. Indien een schakelaar beschadigd is, mag de machine niet meer worden gebruikt.

i Let op geluidsoverlast en plaatselijke voorschriften. Het gebruik kan van het apparaat op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde uren van de dag (middagpauze, 's nachts) of in bijzondere gebieden (bijvoorbeeld kuuroorden, ziekenhuizen etc.) beperkt of verboden zijn.

Telescopische steel verstellen

De telescoopbuis (6) kan via de spanhendel (7) traploos worden ingesteld.

- G**
1. Open de spanhendel (7).
 2. Houd het apparaat vast aan de greep (8) en aan de telescopische stang (6) en verander de steellengte door deze in te schuiven of uit te trekken.
 3. Sluit de spanhendel (7)..

Zwenken van de mesbalk

- D**
1. Houd de veiligheidsmesbalk (1) aan de onderzijde van de motorkop (2) vast.
 2. Druk op de ontgrendelingstoets (3).
 3. Zwenk de motorkop (2) met de veiligheidsmesbalk (1) in de gewenste hoekpositie en laat de ontgrendeltoets (3) weer los. De motorkop (2) vergrendelt zich weer. Er zijn 11 vergrendelstanden mogelijk.



De vergrendeltreden zijn weergegeven op de apparaatbehuizing. De actuele vergrendeltrede is aangeduid door een pijl.

Schouderriem bevestigen



De draagriem (A12) is voorzien van een snelsluiting, zodat het apparaat in een gevaarlijke situatie snel kan worden losgemaakt van de draagriem. Om de insteeksluiting (A12a) te openen, drukt u de beide klemmen (A12b) samen.

1. Leg de schouderriem (A12) aan.
2. Bevestig de karabijnhaak (A13) van de schouderriem (A12) aan het draagoog (A9) aan de buisschacht van het apparaat.
3. Kies de riemlengte zodanig, dat de karabijnhaak (A13) van de schouderriem (A12) zich ongeveer ter hoogte van uw heup bevindt



U kunt de positie van het draagoog (9) aanpassen. Draai het draagoog (9) los met behulp van de meegeleverde inbussleutel (19) en schuif het draagoog langs de buis naar de gewenste positie. De inbussleutel (19) bevindt zich op de handgreep naast de accu-inkeping.

Aan- en uitschakelen



Zorg dat u stevig staat en houd het apparaat met twee handen goed vast. Bewaar voldoende afstand tot uw eigen lichaam. Let voor u het apparaat inschakelt op dat het niet in aanraking komt met andere voorwerpen.

1. Om in te schakelen, houdt u de veiligheidsschakelaar (A10) ingedrukt en drukt u gelijktijdig de

schakelaar "Aan/uit" (A11) in. De heggenschaar werkt nu op volle kracht.

- Als u de schakelaar "Aan/uit" (A11) loslaat, schakelt het apparaat terug uit.

Werken met het apparaat



Let er op, dat u tijdens het snoeien geen voorwerpen zoals bv. draadafrastering of plantenondersteuning raakt. Dit kan schade aan het mesblad veroorzaken.

- Controleer de schouderriem (A12) op een aangename positie, waardoor het makkelijker voor u om te houden van de heggenschaar.
- Schakel bij een blokkering van de messen door vaste voorwerpen het apparaat meteen uit, verwijder de accu en verwijder vervolgens het voorwerp.
- Vermijdt overbelasting van de machine tijdens het werken.

Apparaat neerleggen

- Leg het apparaat eerste met de motorbehuizing (A2) op de grond.
- De veiligheidsmesbalk (A1) moet drukvrij op de grond komen te liggen.
- Oefen in geen geval statische druk op de veiligheidsmesbalk (A1) uit.

Kniptechnieken

- Knip dikke takken eerst met een snoeischaar af.
- Het tweezijdig mesblad maakt het mogelijk in beide richtingen te knippen of met pendelbewegingen van de ene kant naar de andere.

- Bij vertikaal knippen de heggenschaar gelijkmatig voorwaarts bewegen of boogvormig op en neer.
- Bij horizontaal knippen de heggenschaar sikkelvormig tot de rand van de heg bewegen, zodat afgeknipte takken naar beneden kunnen vallen.
- Om lange, rechte lijnen te behouden, wordt het spannen van een draad aanbevolen.

Heggen snoeien

Het wordt aangeraden om heggen in trapezevorm te knippen, om het kaal worden van de onderste takken te verhinderen. Dit beantwoordt aan de natuurlijke groei en laat de heg optimaal bloeien. Bij het snoeien worden alleen de nieuwe loten geknipt, zo wordt een dichte vertakking en een goede bescherming tegen inkijk gevormd.

- knip eerst de zijkanten van een heg. Beweeg de heggenschaar in de groei-richting van onder naar boven. Als u van boven naar onder knipt, komen dunne takken naar buiten, waardoor er kale plekken of gaten ontstaan.
- knip dan de bovenkant naar keuze recht, dakvormig of rond.
- knip jonge planten reeds op de gewenste vorm. De hoofdloot moet onbeschadigd blijven totdat de heg de gewenste hoogte bereikt heeft. Alle andere loten worden tot op de helft geknipt.


Vrijstaande heggen verzorgen:


Vrijstaande heggen worden weliswaar niet in vorm geknipt, moeten echter regelmatig verzorgd worden zodat ze niet te hoog worden.


Veilige werkwijze

- Gebruik de hoogsnoeier niet op een ladder staande of op een onveilige standplaats.
- Laat u niet tot een onbezonnen snede verleiden. Dat zou uzelf en andere personen in gevaar kunnen brengen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.
- Controleer de machine voor elk gebruik op duidelijke tekenen van losse, versleten of beschadigde onderdelen. Controleer of de schroeven goed vastzitten in het mesblad.
- Snij niet met stompe of versleten messen: hierdoor raken de motor en de aandrijving van uw machine overbelast.
- Controleer de afdekkingen en beschermingen op beschadigingen en controleer of ze goed vastzitten. Vervang deze indien nodig.
- Houdt ventilatie-openingen en motorbehuizing rein. Gebruik hiervoor een vochtige doek of een borstel. De machine mag noch met water afgesproeid noch in water gelegd worden.
- Gebruik geen reinigings- resp. oplosmiddelen. U kan de machine daarmee onherstelbaar beschadigen. Chemische bestanddelen kunnen de kunststoffen onderdelen van de machine aantasten.

Onderhoud en reiniging

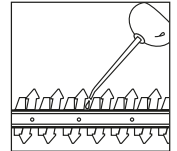
 Laat onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven uitvoeren door ons servicecenter. Gebruik enkel originele onderdelen.

 Schakel het apparaat uit en verwijder vóór alle werkzaamheden de accu uit het apparaat.

 Draag handschoenen tijdens het werken met de messen.

Voer de volgende onderhouds- en reinigingswerken regelmatig uit. Dan bent u zeker van een lang en betrouwbaar gebruik.

- Telkens na gebruik van het apparaat moet u
 - het mes reinigen (met olieachtige vod);
 - de mesbalk met oliekannetje of spray oliën.
- De drijfwerk is onderhoudsvrij.



Bewaren

- Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen in de meegeleverde beschermhoes. Opslag het apparaat liggen of beveiligd tegen omvallen.

Verwerking en milieubescherming

Neem de accu uit het toestel en breng het toestel, de accu, de accessoires en de verpakking naar een milieuvriendelijke recycling.



Machines horen niet bij huishoudelijk afval thuis.

- Lever uw apparaat in bij een recyclepunt. De gebruikte kunststof

en metalen delen kunnen per soort worden gescheiden en zo geschikt worden gemaakt voor hergebruik. Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij ons servicecenter.

- De afvalverwijdering van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.
- Breng snoeiafval naar een recyclingpark en werp het niet in de vuilnisbak.

Reserveonderdelen/Accessoires

Reserveonderdelen en accessoires verkrijgt u op www.grizzly-service.eu

Indien u geen Internet hebt, neem dan telefonisch contact op met het Service-Center (zie „Service-Center“ pagina 51). Hou de onderstaande bestelnummers klaar.

Pos. Gebruiks-aanwijzing	Pos. Explosie-tekening	Benaming	Bestel-nummers
A 1	51-57	Veiligheidsmesbalk	13700703

Foutmeldingen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Apparaat start niet	Accu (15) leeg	Accu (15) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Accu (15) niet geplaatst	Accu plaatsen (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)
	Inschakelblokkering (10) niet correct bediend	Inschakelen (zie „Bediening“)
	Aan-/uitschakelaar (11) defect	Reparatie door service-center
	Koolborstels versleten	
Motor defect		
Apparaat werkt met onderbrekingen	Intern loszittend contact	Reparatie door service-center
	Aan-/uitschakelaar (11) defect	
Veiligheidsmesbalk (1) wordt heet	Veiligheidsmesbalk (1) bot	Veiligheidsmesbalk (1) slijpen of vervangen (Service-Center)
	Veiligheidsmesbalk (1) heeft bramen	Veiligheidsmesbalk (1) controleren of vervangen (Service-Center)
	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (1) oliën
Slecht snijresultaat	Te veel wrijving wegens ontbrekende smering	Veiligheidsmesbalk (1) oliën
	Vervuilde veiligheidsmesbalk	Veiligheidsmesbalk (1) reinigen
	Veiligheidsmesbalk (1) bot	Veiligheidsmesbalk (1) laten slijpen of vervangen (Service-Center)
	Slechte snijtechniek	Zie “Werken met het apparaat”
	Accu (15) niet geladen	Accu (15) laden (aparte bedieningshandleiding voor accu en lader raadplegen)

Garantie

Geachte cliënte, geachte klant,
U krijgt op dit apparaat 3 jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop. Ingeval van gebreken aan dit product heeft u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint met de datum van aankoop. Gelieve de originele kassabon goed te bewaren. Dit document wordt als bewijs van de aankoop benodigd.

Indien er zich binnen drie jaar, te rekenen vanaf de datum van aankoop van dit product, een materiaal- of fabricagefout voordoet, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd of vervangen. Deze garantievergoeding stelt voorop dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het bewijs van aankoop (kassabon) voorgelegd en dat schriftelijk kort beschreven wordt, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft.

Als het defect door onze garantie gedekt is, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Met herstelling of uitwisseling van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke kwaliteitsgarantie

De garantieperiode wordt door de garantievergoeding niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij de aankoop bestaande beschadigingen en gebreken moeten onmiddellijk na het uitpakken

gemeld worden. Na het verstrijken van de garantieperiode tot stand komende reparaties worden tegen verplichte betaling van de kosten uitgevoerd.

Omvang van de garantie

Het apparaat werd volgens strikte kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en vóór aflevering nauwgezet getest.

De garantievergoeding geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die aan een normale slijtage blootgesteld zijn en daarom als aan slijtage onderhevige onderdelen beschouwd kunnen worden (b.v. mesbalk, accu) of op beschadigingen aan breekbare onderdelen (b.v. schakelaars).

Deze garantie valt weg wanneer het product beschadigd, niet oordeelkundig gebruikt of niet onderhouden werd. Voor een vakkundig gebruik van het product dienen alle in de gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen nauwgezet in acht genomen te worden. Gebruiksdoeleinden en handelingen, die in de gebruiksaanwijzing afgeraden worden of waarvoor gewaarschuwd wordt, dienen onvoorwaardelijk vermeden te worden.

Het product is uitsluitend voor het privé- en niet voor het commerciële gebruik bestemd. Bij een verkeerde of onoordeelkundige behandeling, toepassing van geweld en bij ingrepen, die niet door het door ons geautoriseerde servicefiliaal doorgevoerd werden, valt de garantie weg.

Afhandeling ingeval van garantie

Gelieve aan de volgende aanwijzingen gevolg te geven om een snelle behandeling van uw verzoek te garanderen:

- Gelieve voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer

(IAN 306215) als bewijs van de aankoop klaar te houden.

- Gelieve het artikelnummer uit het typeplaatje.
- Indien er zich functiefouten of andere gebreken voordien, contacteert u in eerste instantie de hierna vernoemde serviceafdeling **telefonisch** of per **e-mail**. U krijgt dan bijkomende informatie over de afhandeling van uw klacht.
- Een als defect geregistreerd product kunt u, na overleg met onze klantenservice, mits toevoeging van het bewijs van aankoop (kassabon) en de vermelding, waarin het gebrek bestaat en wanneer het zich voorgedaan heeft, voor u franco naar het u medegedeelde serviceadres zenden. Om problemen bij de acceptatie en extra kosten te vermijden, maakt u onvoorwaardelijk uitsluitend gebruik van het adres, dat u medegedeeld wordt. Zorg ervoor dat de verzending niet ongefrankeerd, als volumegoed, per expresse of via een andere speciale verzendingswijze plaatsvindt. Gelieve het apparaat met inbegrip van alle bij de aankoop bijgeleverde accessoires in te zenden en voor een voldoende veilige transportverpakking te zorgen.

Reparatieservice

U kunt reparaties, **die niet onder de garantie vallen**, tegen berekening door ons servicefiliaal laten doorvoeren. Zij maakt graag voor u een kostenraming op. Wij kunnen uitsluitend apparaten behandelen, die voldoende verpakt en gefrankeerd ingezonden werden.

Opgelet: Gelieve uw apparaat gereinigd en met een aanwijzing op het defect naar ons servicefiliaal te zenden.

Ongefrankeerd – als volumegoed, per

expresse of via een andere speciale verzendingswijze – ingezonden apparaten worden niet geaccepteerd.

De afvalverwerking van uw defecte ingezonden apparaten voeren wij gratis door.

Service-Center

NL Service Nederland
Tel.: 0900 0400223
(0,10 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.nl
IAN 306215

BE Service België
Tel.: 070 270 171
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.be
IAN 306215

Importeur

Gelieve in acht te nemen dat het volgende adres geen serviceadres is. Contacteer in eerste instantie het hoger vermelde servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzly-service.eu

Inhalt

Einleitung	52	Messerbalken schwenken	60
Bestimmungsgemäße		Schultergurt befestigen.....	61
Verwendung	52	Ein- und Ausschalten.....	61
Allgemeine Beschreibung	53	Arbeiten mit dem Gerät	61
Lieferumfang.....	53	Gerät ablegen	61
Funktionsbeschreibung	53	Schnitttechniken	61
Übersicht	53	Sicheres Arbeiten	62
Technische Daten	53	Wartung und Reinigung	62
Sicherheitshinweise	54	Lagerung	63
Symbole und Bildzeichen	54	Entsorgung/Umweltschutz	63
Allgemeine Sicherheitshinweise	55	Ersatzteile/Zubehör	64
Restrisiken	55	Fehlersuche	64
Allgemeine Sicherheitshinweise für		Garantie	65
Elektrowerkzeuge.....	55	Reparatur-Service	66
Sicherheitshinweise für		Service-Center	66
Heckenscheren	58	Importeur	66
Montage	59	Original EG-Konformitäts-	
Bedienung	60	erklärung	71
Teleskopstiel verstellen	60	Explosionszeichnung	73

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur für das Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im privaten und häuslichen Bereich bestimmt. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten. Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Die Messer sind regelmäßig auf Abnutzung zu kontrollieren und nachschleifen zu lassen. Stumpfe Messer überlasten die Maschine. Daraus resultierende Schäden unterliegen nicht der Garantie.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku-Teleskop-Heckenschere (zweiteilig)
- Messerschutz
- Schultergurt
- Akku
- Ladegerät
- Innensechskantschlüssel
- Betriebsanleitung Ladegerät und Akku
- Betriebsanleitung

Funktionsbeschreibung

Das Gerät besitzt als Antrieb einen Elektromotor. Als Schneideinrichtung besitzt das Gerät einen doppelseitigen Sicherheitsmesserbalken. Beim Schneidvorgang bewegen sich die Schneidzähne linear hin und her. Der Sicherheitsmesserbalken kann in 11 Positionen im Winkel verstellt werden. Zum Schutz des Anwenders kann das Gerät nur mit gedrücktem Sicherheitsschalter betätigt werden.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht

- A** 1 Sicherheitsmesserbalken
- 2 Motorkopf
- 3 Entriegelungstaste
- 4 Knickgelenk
- 5 Überwurfmutter
- 6 Teleskoprohr
- 7 Klemmhebel
- 8 Griff mit Polsterung
- 9 Trageöse
- 10 Einschaltsperr
- 11 Ein-/Ausschalter
- 12 Schultergurt
- 13 Karabinerhaken
- 14 Ladegerät
- 15 Akku
- 16 Messerschutz
- B** 17 Gewinde Motorkopfbefestigung
- 18 Montageanschlag und Fixierung

- A** 19 Innensechskantschlüssel

Technische Daten

Akku-Teleskop-

Heckenschere	PTHTSA 20-Li A1
Motorspannung U	20 V ₌₌
Leerlaufdrehzahl n ₀	1150 min ⁻¹
Schutzart	IPX0
Gewicht (mit Akku)	3,5 kg
Schnittlänge	410 mm
Zahnabstand	ca. 15 mm
max. Astdurchmesser	12 mm
Schalldruckpegel (L _{pA})	78,3 dB(A);
.....K _{pA} = 3 dB	
Schalleistungspegel	
gemessen (L _{WA}) 90,4 dB(A); K _{WA} = 1,99 dB	
garantiert	92 dB(A)
Vibration (a _h)	
am Handgriff	1,749 m/s ² ;
Griff mit Polsterung	2,056 m/s ² ;
	K = 1,5 m/s ²

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

Warnung:

Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird.

Es besteht die Notwendigkeit, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Anleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Symbole auf dem Gerät



Achtung!



Betriebsanleitung lesen!



Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, Gehörschutz und Schutzhelm.



Tragen Sie schnittsichere Handschuhe.



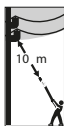
Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten.



Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus. Das Gerät darf weder feucht sein, noch in feuchter Umgebung betrieben werden.



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Schnittlänge



Entfernen Sie den Akku vor Wartungsarbeiten.



Angabe des Schalleistungspegels L_{WA} in dB.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Parkside X 20 V TEAM

Allgemeine Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit dem Gerät und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären. Stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im Notfall sofort abstellen können. Der unsachgemäße Gebrauch des Gerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs ist das Gerät sofort auszuschalten und der Netzstecker zu ziehen. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf. Lesen Sie zur Beseitigung von Störungen das Kapitel „Fehlersuche“ oder kontaktieren Sie unser Service-Center.



RESTRIKTIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- Schnittverletzungen
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**

Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen**

oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert das Risiko von Verletzungen.

- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaugung- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges



Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbe- reich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie die unbenutzten Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen**

Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Entfernen Sie zusätzlich den Akku aus dem Gerät.** Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.** Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

- **Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind.** Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.
- Schließen Sie das Gerät nach Möglichkeit nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit verborgenen Stromleitungen oder dem eigenen Netzkabel kommen kann.** Der Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Laden Sie Ihre Batterien nur im Innenbereich auf, weil das La-**

- **degerät nur dafür bestimmt ist.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
- **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
- **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie bei Beschwerden zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
- **Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien!**
- Das Gerät ist nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.




Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind.

Montage



Nehmen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät. Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Gerät vollständig montiert ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

! Verwenden Sie nur Originalteile.

- B**
1. Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.
 2. Schieben Sie den Motorkopf (2) auf den Rohrschaft des Teleskoprohres (6) auf. Schieben Sie den Motorkopf (2) bis zum Montageanschlag (18) auf das Teleskoprohr (6). Die Position ist durch die Fixierung (18) vorgegeben. Achten Sie darauf, dass die Nuten und Aussparungen ineinandergreifen. Siehe Detailbild.
 3. Befestigen Sie den Motorkopf (2) und das Teleskoprohr (6) mit der Überwurfmutter (5). Schrauben Sie hierzu die Überwurfmutter (5) im Uhrzeigersinn  auf das Gewinde der Motorkopfbefestigung (17) auf und ziehen Sie die Überwurfmutter (5) mit der Hand an.

Bedienung

! **Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Arbeitshandschuhe, Augen-, Kopf- und Gehörschutz und schnittfeste Arbeitsschuhe.**

Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Der Ein-/Ausschalter und der Sicherheitsschalter dürfen nicht arretiert werden. Sie müssen nach Loslassen des Schalters den Motor ausschalten. Sollte ein Schalter beschädigt sein, darf mit dem Gerät nicht mehr gearbeitet werden.

i Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Teleskopstiel verstellen

Das Teleskoprohr (6) kann stufenlos über den Klemmhebel (7) verstellt werden.

- C**
1. Öffnen Sie den Klemmhebel (7).
 2. Halten Sie das Gerät am Griff (8) und am Teleskoprohr (6) fest und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben oder Ziehen.
 3. Schließen Sie den Klemmhebel (7).

Messerbalken schwenken

- D**
1. Halten Sie den Sicherheitsmesserbalken (1) auf der Unterseite des Motorkopfes (2).
 2. Drücken Sie die Entriegelungstaste (3).
 3. Schwenken Sie den Motorkopf (2) mit dem Sicherheitsmesserbalken (1) in die gewünschte Winkelposition und lassen Sie die Entriegelungstaste (3) wieder los. Der Motorkopf (2) rastet wieder ein. Es sind 11 Raststufen möglich.



Die Raststufen sind am Gerätegehäuse angezeigt. Die aktuelle Raststufe ist durch einen Pfeil gekennzeichnet.

Schultergurt befestigen



Der Schultergurt (A12) ist mit einer Schnellösevorrichtung ausgestattet, damit das Gerät in einer Gefahrensituation schnell vom Schultergurt gelöst werden kann. Zum Öffnen des Steckverschlusses (A12a) drücken Sie die beiden Klammern (A12b) zusammen.

1. Legen Sie den Schultergurt um.
2. Befestigen Sie den Karabinerhaken (A13) des Schultergurtes (A12) an der Trageöse (A9) am Rohrschaft des Gerätes.
3. Wählen Sie die Gurtlänge so, dass sich der Karabinerhaken (A13) des Schultergurtes (A12) etwa auf Höhe Ihrer Hüfte befindet.



Sie können die Position der Trageöse (9) variieren. Lösen Sie die Trageöse (9) mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel (19) und verschieben Sie sie auf dem Rohr an die gewünschte Position. Befestigen Sie die Trageöse (9) anschließend wieder. Der Innensechskantschlüssel (19) befindet sich am Handgriff neben dem Akku-Einschub.

Ein- und Ausschalten



Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest. Achten Sie vor dem Einschalten darauf, dass das Gerät keine Gegenstände berührt.

1. Zum Einschalten halten Sie die Einschaltsperrle (A10) gedrückt und drücken

gleichzeitig den Ein-/Ausschalter (A11). Die Heckenschere läuft mit höchster Geschwindigkeit. Sie können die Einschaltsperrle (A10) wieder loslassen.

2. Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (A11) wieder los.

Arbeiten mit dem Gerät



Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie z. B. Drahtzäune oder Pflanzenstützen zu berühren. Dies kann zu Schäden am Messerbalken führen.

- Überprüfen Sie den Schultergurt (A12) auf eine angenehme Position, die Ihnen das Halten der Heckenschere erleichtert.
- Schalten Sie bei Blockierung der Messer sofort aus, entnehmen Sie den Akku und entfernen dann den Gegenstand.
- Vermeiden Sie die Überbeanspruchung des Gerätes während der Arbeit.

Gerät ablegen

- Legen Sie das Gerät mit dem Motorkopf (A2) zuerst auf dem Boden auf.
- Der Sicherheitsmesserbalken (A1) ist ohne Druck gegen den Boden abzulegen.
- Üben Sie grundsätzlich keinen statischen Druck auf den Sicherheitsmesserbalken (A1) aus.

Schnitttechniken

- Schneiden Sie dicke Äste zuvor mit einer Astschere heraus.
- Der doppelseitige Messerbalken ermöglicht den Schnitt in beiden Richtungen oder durch Pendelbewegungen von einer Seite zur anderen.

- Bewegen Sie beim senkrechten Schnitt die Heckenschere gleichmäßig vorwärts oder bogenförmig auf und ab.
- Bewegen Sie beim waagrechten Schnitt die Heckenschere sichelförmig zum Rand der Hecke, damit abgeschnittene Zweige zu Boden fallen.
- Um lange gerade Linien zu erhalten, empfiehlt es sich Schnüre zu spannen.

Schnitthecken schneiden:

Es empfiehlt sich, Hecken in trapezförmiger Form zu schneiden, um ein Verkahlen der unteren Äste zu verhindern. Dies entspricht dem natürlichen Pflanzenwachstum und lässt Hecken optimal gedeihen. Beim Schnitt werden nur die neuen Jahrestriebe reduziert, so bildet sich eine dichte Verzweigung und ein guter Sichtschutz aus.

1. Schneiden Sie zuerst die Seiten einer Hecke. Bewegen Sie dazu die Heckenschere mit der Wachstumsrichtung von unten nach oben. Wenn Sie von oben nach unten schneiden, bewegen sich dünnere Äste nach außen, wodurch dünne Stellen oder Löcher entstehen können.
2. Schneiden Sie dann die Oberkante je nach Geschmack gerade, dachförmig oder rund.
3. Trimmen Sie schon junge Pflanzen auf die gewünschte Form hin. Der Haupttrieb sollte unbeschädigt bleiben, bis die Hecke die geplante Höhe erreicht hat. Alle anderen Triebe werden auf die Hälfte gekappt.




Frei wachsende Hecken pflegen:

Frei wachsende Hecken bekommen zwar keinen Formschnitt, müssen aber regelmäßig gepflegt werden, damit die Hecke nicht zu hoch wird.

Sicheres Arbeiten

- Benutzen Sie das Gerät nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wechseln Sie regelmäßig Ihre Arbeitsposition. Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

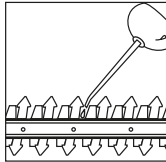
Wartung und Reinigung

-  Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.
-  Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.
-  Tragen Sie beim Hantieren mit den Messern Handschuhe.

Führen Sie folgende Wartungs- und Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

- Kontrollieren Sie die Heckenschere vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel wie lose, abgenutzte oder beschädigte Teile. Prüfen Sie den festen Sitz der Schrauben im Messerbalken.
- Schneiden Sie nicht mit stumpfen oder abgenutzten Messern, da Sie sonst Motor und Getriebe Ihrer Maschine überlasten.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Halten Sie Lüftungsschlitze und Motorgehäuse des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen.
- Halten Sie das Gerät stets sauber. Nach jeder Benutzung des Gerätes müssen Sie

- das Messer reinigen (mit öligem Lappen);
- den Messerbalken einölen mit Ölkännchen oder Spray.



- Das Getriebe ist wartungsfrei.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät im mitgelieferten Messerschutz trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.

- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.
- Führen Sie Schnittgut der Kompostierung zu und werfen Sie dieses nicht in die Restmülltonne.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzly-service.eu

Sollten Sie kein Internet haben, so wenden Sie sich bitte telefonisch an das Service-Center (siehe „Service-Center“ Seite 66). Halten Sie die unten genannten Bestellnummern bereit.

Position Betriebsanleitung	Position Explosionszeichnung	Bezeichnung	Bestell-Nr.
A 1	51-57	Messerbalken	13700703

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Akku (15) entladen	Akku laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Akku (15) nicht eingesetzt	Akku einsetzen (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)
	Einschaltsperr (10) nicht richtig betätigt	Einschalten (siehe „Bedienung“)
	Ein-/Ausschalter (11) defekt	Reparatur durch Service-Center
	Kohlebürsten abgenutzt	
Motor defekt		
Gerät arbeitet mit Unterbrechungen	Interner Wackelkontakt	Reparatur durch Service-Center
	Ein-/Ausschalter (11) defekt	
Sicherheitsmesserbalken (1) wird heiß	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken (1) schleifen oder austauschen (Service-Center)
	Sicherheitsmesserbalken (1) hat Scharten	Sicherheitsmesserbalken (1) überprüfen oder austauschen (Service-Center)
	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen
Schlechtes Schneidergebnis	Zu viel Reibung wegen fehlender Schmierung	Sicherheitsmesserbalken (1) ölen
	verschmutzter Sicherheitsmesserbalken	Sicherheitsmesserbalken (1) reinigen
	Sicherheitsmesserbalken (1) stumpf	Sicherheitsmesserbalken (1) schleifen oder austauschen lassen (Service-Center)
	Schlechte Schneidtechnik	Siehe „Arbeiten mit dem Gerät“
	Akku (15) nicht voll geladen	Akku (15) laden (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten)

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Messerbalken) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 306215) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte

Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 306215

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 306215

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 306215

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzly-service.eu



Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring

Hermed bekræfter vi, at
**Batteridreven hækkeklipper med teleskop-funktion
af serien PTHSA 20-Li A1**
Serienummer 201811000001 - 201811033600

opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN ISO 10517:2009/A1:2013
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009**

Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/EC om støjemission:
Lydeffektniveau:
Garanteret: 92 dB(A)
Målt: 90,4 dB(A)
Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC

Det er udelukkende producentens ansvar at udarbejde denne overensstemmelseserklæring:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim, 15.12.2018
Germany


Christian Frank
Dokumentationsbefuldmægtiget

* Erklæringens ovennævnte genstand opfylder forskrifterne i Europaparlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 til begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr

FR

BE

Traduction de la déclaration de conformité CE originale

Nous certifions par la présente que le
**Taille-haies télescopique sans fil
de construction PTHSA 20-Li A1**
numéro de série 201811000001 - 201811033600

est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN ISO 10517:2009/A1:2013
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009**

De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 92 dB(A); mesuré: 90,4 dB(A)
Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe VI / 2000/14/EC

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Grobostheim,
15.12.2018
Germany

Christian Frank
Chargé de documentation

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme aux dispositions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 sur la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.



Original EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Teleskop-Heckenschere
Modell PTHSA 20-Li A1
Seriennummer 201811000001 - 201811033600

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:


2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG • 2005/88/EG • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN ISO 10517:2009/A1:2013
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009**

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14 EG bestätigt:
Schallleistungspegel:
Garantiert: 92 dB(A);
Gemessen: 90,4 dB(A)
Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EG

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
15.12.2018
Germany


Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

NL

BE

Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring

Hiermede bevestigen wij dat de
Telescopische accuheggenschaar
bouwserie PTHSA 20-Li A1
Seriennummer 201811000001 - 201811033600

aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC • 2005/88/EC • 2011/65/EU*

Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in
overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:

EN 60745-1:2009/A11:2010 • EN ISO 10517:2009/A1:2013
EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015 • EN 62321:2009

Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC
bevestigd: Akoestisch niveau
gegarandeerd: 92 dB(A);
gemeten: 90,4 dB(A)
Toegepaste conformiteitbeoordelings-procedure in overeenstemming
met Annex V / 2000/14/EC

De exclusieve verantwoordelijkheid voor de uitgifte van deze conformiteitsverklaring wordt
gedragen door de fabrikant:

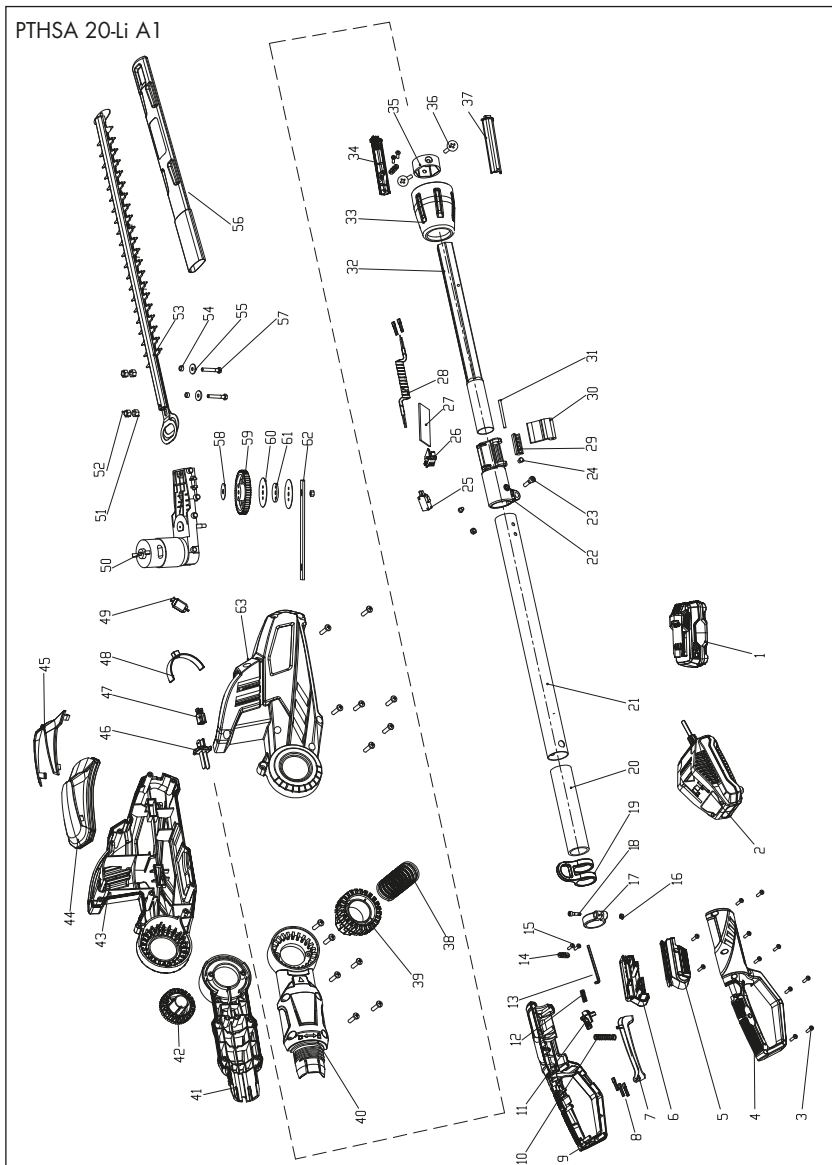


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
15.12.2018
Germany

Christian Frank
Documentatiegelastigde

* *Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en van de Raad van 8 juni 2011 inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.*

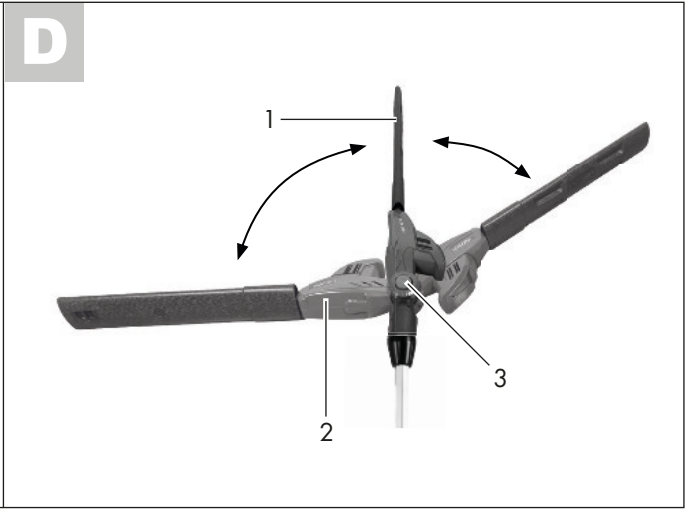
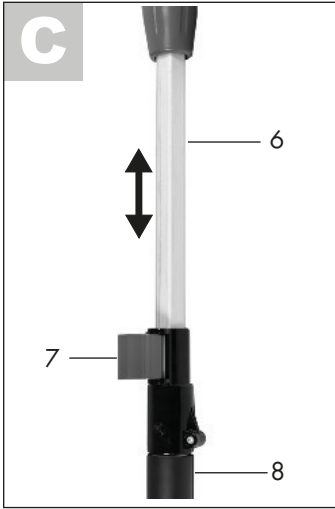
Explosionstegning • Explosionszeichnung



informativ • informativo • informative

2018-12-13_rev02_TvR





GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

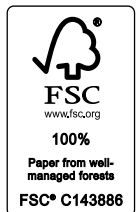
Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Tilstand af information

Version des informations · Stand van de informatie

Stand der Informationen: 11/2018

Ident.-No.: 72031212112018-DK/BE/NL



IAN 306215

